

BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDÉL
LOA MOEK EN & Co., — BATAVIA.

HARGANJA INI BOEKOE:

1	Boekoe	f	1.—
3	"	"	2.50
10	"	"	7.—
20	"	"	12.—
30	"	"	15.—

Laan Remb.

ADVERTENTIE 1 KALI MOEAT

1/4	pagina	f	4.—
1/2	"	"	7.—
3/4	"	"	10.—
1/1	"	"	12.50

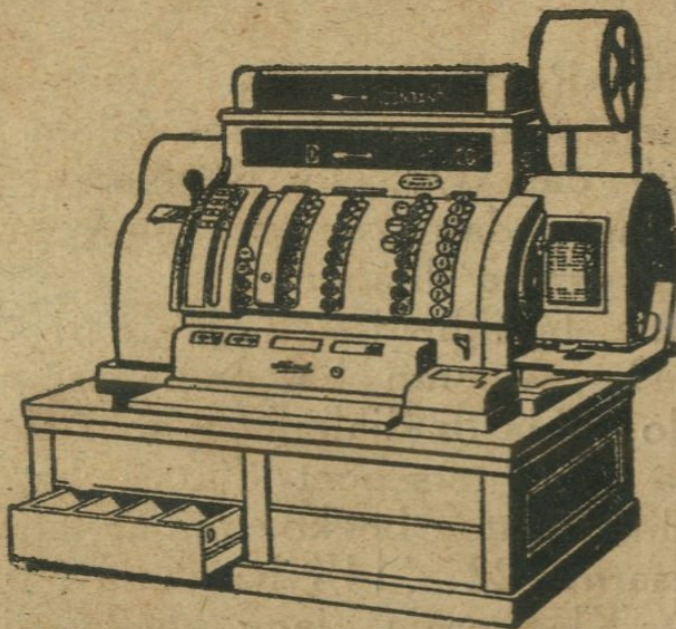
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toean moesti pake :

Soerat-soerat pertanjaän,
harep ditrangken jang ia
dapet batja dari ini boekoe.



KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:
NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.

AWAS! DJANGAN KLIROE.

Baroe terbit lagi, tjitakan jang paling Baroe.

Sedari 1 Januari 1918 boekoe wet KEADILAN HOEKOEM (Strafwetboek voor Inlanders) soeda tida berlakoe lagi di antero Hindia-Nederland dan jang mana soeda di ganti dengan boekoe:

„WET HOEKOEMAN BAROE”

ATAWA

„NIEUWE WETBOEK VAN STRAFRECHT”.

Menoeroet Staatsblad tahun 1915 No. 732, sama sekali ada 566 artikel tamat dan pada tahun jang paling blakang soeda ditamba dan dirobaken lagi, sehingga sekarang soeda mendjadi sampoerna betoel.

Berhoeboeng dengan kloewarnja ini Wetboek, soeda di karang djoega:

„Invoeringsverordening,” menoeroet Staatsblad tahun 1917 No. 479. Dalem ini Reglement ada diseboet begimana moestinja Wet Hoekoeman baroe itoe moesti di lakoe dan artikel-artikel mana soeda bole dipake atawa blon bole terpake.

„Gevangenis Reglement” dari Staatsblad tahun 1917 No. 708 dengan perobahannja lagi dalem Staatsblad tahun 1918 No. 169 dan 175. Ini Reglement ada di trangken begimana tjaranja dan kemoestiannja orang dihoekoem boei, ditoetoe atawa ditahan.

„Ordonnantie Invrijheidsstelling” dari Staatsblad tahun 1917 No. 749. Atoeran hal melepas pesakitan dalem samentara blon abis di djalanken hoekoemannja.

Ini semoea jang terseboet diatas, baroe abis ditjitak, soeda didjadiken satoe boekoe tamat tebelnja 378 moeka katja dan besarnja $22 \times 14\frac{1}{2}$ harganja f 6.—

Bli brikoet Klappernja (jang soeda di atoe A. B. C. dari satoe-satoe artikel) f 6.50.

Aangeteekend tamba	f 0.40
Rembours tamba lagi	„ 0.30
Bli Klappernja sadja 1 boekoe	„ 0.75
Aangeteekend tamba	„ 0.25

Sekarang lagi ditjittak!

Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!

Soepaja tida djadi kahabisan!

JAITOE:

BOEKOE NIEUWE ZEGEL ORDONNANTIE

ATAWA

„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”.

DI HINDIA OLLANDA

Sabegimana banjak orang telah mengatahoei, ba-
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoera pakenja
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan
dengan dibrikoetken djoega Tarief-tarief boeat pa-
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem
hal memakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab
lantaran kesalahan itoe bisa mendapat hoekoeman
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai ini boekoe, tida beda seperti
Toeana ada mempoenjai satoe **djoeroe pengoendjoek**
jang pande, dengen zonder digadji, tapi di sem-
barang waktue Toeana bisa dapetken roepa-roepa
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.— Laen ongkos
rembours.

Pesenana troesa diberikoetin oewang, hanja kirim
sadja Toeana poenja adres jang trang dan begitoe
boekoe ini klaar, lantas dikirimken

Electrische Drukkerij,

LOA MOEK EN & Co.

t/o. Lindeteves Stokvis Batavia.

Tan Tjoe Hap.

Depot Eliesabeth Kebon Djeroek

WELTEVREDEN.

Soeda lama terkenal ada djoeal obat-obatan dari Njonja Eliesabeth, seperti terseboet di bawa ini.

OBAT GOSOK KOENTAUW MONJET, pendapetan jang paling mandjoer, boeat toeloeng orang sakit pehiong pinggang dan roepa-roepa penjakit Sport. per fl. f 4.— f 2.—

OBAT DEMAM MALARIA, dari akar-akaran bikinan Njonja Eliesabeth, tersohor boeat toeloeng roepa-roepa penjakit Demam per fl. à f 3.— f 1.50.

OBAT ZWAK, dari akar-akaran boeat bikin napsoe, dan membikin orang djadi gagah dan koeat, f 3.— f 1.50.

BEDAK POEJA, poedjian besar dari orang banjak soeda terdapet à f 1.25.

SIERIS ZALF, boeat kamtjeng dan segala loeka-loeka, per potjes f 3.—

FREDIJ OLIE, Minjak ramboet dan koemis tida sala tida meletet Gompijok pandjang ramboetnja nona kaloe pake ini minjak à f 2.50.

Siloengkang Weefsel

Soeka mengirim dengan Rembours kepada toean-toean
 jang soeka berlangganan dengan kami:

Tafelkleed Met Gouddraad . . .	f 6.50	f 8.—	f 10.—
Tafellooper Met Gouddraad . . .	" 2.25	" 3.—	" 3.50
" Met Rand id.	" 4.—	" 5.—	" 6.—
Theekleed Met Gouddraad . . .	" 2.50	" 4.40	" 5.50
Kussen " "	" 2.25	" 3.—	" 3.50
Bakal tasch " "	" 2.25	" 3.—	" 3.25
Sloffen " "	" 1.25	" 1.75	" 1.—
Pantoffels " "	" 2.25	" 3.—	" 4.—
Saroeng Boeat njonja id.	" 8.50	" 12.50	" 15.—
" Banjak tidoer f 1.—	" 1.50	" 2.25	" 2.58
" Tjorak Palembang	" 6.75	" 8.50	" 14.50
" " Samarinda.	" 7.50	" 10.—	" 15.—
" " Boegis	" 8.—	" 9.50	" 14.—
" " Plekat	" 7.75	" 10.—	" 14,25
Salendang soetra Linnen	" 4.50	" 7.50	" —.—
Bakal badjoe djas Benang Bola	" 7.50	" 9.50	" —.—
Bakal badjoe djas Linnen	" 10.—	" 14,50	" 16.—

5 Menoenggoe pesenan dengan hormat,
 SITI HALIMAH & Co. SOELEMEN di SILOENGGKANG (S.W.K.)

Diminta aengen hormat!

Kaloe sekiranja Toean ada trima ini boekoe Graaf
 de Monte Christo lebi dari satoe saban nomor,
 hareplah Toean soeka kirim kombali soepaia kita tida
 bikin penagian 2 kali, dan terlebi doeloe kita me-
 ngoetjap banjak banjak trima kasi.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.,—Batavia.

Boeat Kaperloean Handwerk.

Dari anak-anak sekola prampoean.

Baroe trima:

Satoe koempoelan besar dari roepa-roepa BENANG STRAMIEN, BENANG BORDUUR dari SOETRA dan KATOEN dan laen-laen boeat pakerdjaän mendjait, menjoelam dan bikin rendah. Ada sedia bilang ratoes matjem kleur.

Boleh dapet djoega roepa-roepa KAEN STRAMIEN, dja-roem boeat stramien, enz.

Prijscourant dan tjonto-tjonto dikirim pertjoemah pada siapa jang minta.

DJOEGA ADA SEDIA:

Roepa-roepa boekoe berisi tjonto-tjonto gambaran boeat orang bladjar roepa-roepa matjem pakerdjaän handwerk, seperti di bawah ini:

COLLECTIE I, TJONTO BOEAT BORDUUR ATAS STRAMIEN, LINNEN, KAEN ATAWA SOETRA, DENGAN GAMBARANNJA SEMOEPA PAKE KLEUR.

No. 60. Tjonto hoeroef A. B. C. dan kembang-kembang, tebelnja 12 katja. Harganja per djilid f 0.50

No. 65. Boekoe jang paling lengkep boeat tjonto hoeroef A. B. C. besar dan ketjil dan hoeroef monogram, berikoet djoega tjonto kembang roepa-roepa matjem. Tebelnja 100 katja. f 2.—

No. 70. Berisi tjonto-tjonto kembang, gambar orang dan binatang tebelnja ada 24 katja f 1.25

No. 75. Berisi tjonto-tjonto kembang boeat taplak medja, tafellooper, dan laen-laen sabaginja, tebelnja 20 katja, formaat besar f 2.—

No. 145. Roepa-roepa tjonto kembang boeat taplak medja, tafellooper, sangketan klamboe dan laen-laen sabaginja, dengan pake kleur amat indah, meroepaken barangnja jang betoel (menoeroet natuur). Tebelnja 20 katja formaat besar f 2.50

No. 85. Matjemnja ini boekoe seperti No. 145, tapi kembangnja semoea berbeda, lebih aloes dan borduurnja

belih banjak serta kleurnja lebih indah. Tebelnja 20 katja,
formaat besar f 3.—

No. 90. Matjemnja ini boekoe seperti No. 85, kembang-
nja laen roepa, lebih indah, lebih banjk pake kleur dan
pakerdjaännja ada lebih aloes dan soeker. Tebelnja 20 ka-
tja, formaat besar f 3.—

COLLECTIE II.

TJONTO BOEAT BIKIN RENDA ROEPA-ROEPA MATJEM.

No. 140. Berisi roepa-roepa tjonto gambar-gambar jang
terang bagaimana orang misti bikin rendah Teneriffa dan
rosetten segala roepa matjem. Tebel 20 katja f 1.50

No. 95. Berisi tjonto pakerdjaän korek benang boeat
bikin lobang-lobang di atas kaen boeat taplak medja dan
laen-laen sabaginja Tebelnja 100 katja f 2.25

No. 105. Berisi penoe dengen segala matjem tjonto boeat
pakerdjaän haak, seperti bikin rendah linnen, angkin, dasi,
sjaal, kantong, tasch dan sabaginja. Tebel 90 katja, for-
maat besar f 3.25

No. 115 Berisi tjonto dari segala matjem pakerdjaän
borduur di atas tulle, boeat bikin rendah, dasi, taplak dan
laen-laen lagi, dengen gambaran jang berwarna. Tebel 36
katja, formaat besar f 2.50

Harga di atas blon ter-toeng ongkos kirim. Kaloe bli
antero collectie dari 11 djilid, dapet potongan 10%.

TOKO KWEE TEK HOAY
Handelstraat 12, Buitenzorg.

Soerabaiasche Brood Fabriek.

Molenvliet Oost 31. Weltevreden Telefoon 3982.

Soeda beroleh Bintang Mas dan Eerediloma dari
Tentoonstelling Pasar Gambir tanggal 27 Augustus
4 September 1921 di Batavia.

Abonnement dikirim sampe di Toean poenja roema.
Tjonto dikirim pert'oema.

Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.
Kaloe tida maoe keabisan.

Soeda sedia dari laken item dan aboe-aboe.

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55 „ „		6.50
„ 3	„	70 „ „		9.—
„ 4	„	99 „ „		12.50
„ 5	„	110 „ „		16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934,
Batavia.

Baroe trima: tjoema sedikit!

Roepa-roepa Vulpenhouder.

„KAWECO“ penanja dari mas 14 karat	f	12.50
„KAWECO“ idem model Waterman	f	15.—
„COLUMBUS“ boekan pena mas	f	4.—
„UNVERWUSTLICH“ Penanja dari mas 14 karat	f	10.—

Tanggoeng bikinan Duitschland, mengasi kepoeasan betoel pada siapa jang pake.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co. Batavia

„Kee Gian Apian“

tjap monogram L. M. E.

(obat boeang tjandoe)

Melainken ini obat sadja ijang brani kasi tanggoengan semboe dengan soerat, SATOE FLESCH SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari $\frac{1}{2}$ sampe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari $10\frac{1}{2}$ sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari $20\frac{1}{2}$ mata keatas f 50.—

Pesenan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkost kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN
KALIWOENGOE S. C. S.

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantas. Pesenan di kirem dengan Rembours. Silahken atoer pesenan.

Memoedjiken dengan hormat,

6 **TAHIRKAMIN.**

„ANTIVENERINE“

Beriboe-riboe poedjian dari Pemoeda-pemoeda di Europa soeda ditrima dan blakangan soeda dioedji sendiri oleh PROFESSOR DR. HANS FRIEDENTHAL dari Berlin Universiteit, PROFESSOR HOFFMANN, PROFESSOR SELIGMANN, dari Bacteriological Divison, DR. KONIGSBERGER dari Head Physician of the Institute of the General illness Funds of Greater Berlin, F. WINTER M. D. Lederal Medicinal Councilor, dan WERCHOW CHEMICAL WORKS, LIMITED ijang soedah kasi kepastian dengen soerat dan poedjiken pada orang banjak jang „ANTIVENERINE“ adalah Obat satoe-satoenja jang paling sampoerna kemandjoerannja.

„ANTIVENERINE“ Boekannja obat boeat diminoem, hanja ada obat pake dari PENDAPETAN PALING BAROE boeat menjaga me-noelarnja segala PENJAKIT KOTOR.

„ANTIVENERINE“ Berpengaroe besar sekali, boenoe lantaskoetoe-koetoe SYPHILIS dan GONORHEA (KEK LIM).

„ANTIVENERINE“ Pada Siapa jang pake traoesa takoet nanti ketoelaran segala Penyakit kotor, kandatipoen prampoean itoe ada LONTE BESAR.

„ANTIVENERINE“ Dipakenja gampang dan zonder kasi, pengrasahan jang tida enak pada sesoea-toe orang.

„ANTIVENERINE“ Tida bewarna dan meminjak, traoesa selempang djadi bernoda sama pakean. Harga 1 tube f 2.50, bole dipake bekali-kali, laen onkost kirim.

Bli 1 dozijn dapet 20% rabat.

Afschiftnja (SOERAT KEPASTIAN dan POEDJIAN) dari PROFESSOR-PROFESSOR jang terseboet di atas bisa diliat sembarang waktoe di kita poenja Toko.

Djoega ada sedia boeat orang prampoean pake.

Melainken bole dapet bli pada Importeurs:

Electrische Drukkerij

LOA MEOK EN & Co.

Sebrang Lindeteves Stokvis Batavia.

Telefoon No. 934



— „Dari sebab apa?“

— „Dari sebab kalaparan!“

— „Dari sebab kalaparan! dari sebab kalaparan!! Adoeh! binatang ijang paling djelek, tida nanti mati sebab kelaparan; andjing-andjing ijang gelandangan di djalanan, ada dapet djoega kasihannja orang ijang moerah hati; sedeng begitoe, seorang manoesia, seorang Kristen djadi mati dengan lantaran lapar di antara begitoe banjak manoesia ijang seboet dirinja Kristen. Oh, itoelah satoe perkara ijang tida boleh djadi!“

— „Saja bilang apa ijang saja taoe.“

„Kaoe salah!“ kata satoe soewara di tangga loteng: „Boewat apatah kaoe perdoeli lain orang poenja hal?“

Caderousse dan itoe Pendita lantas menengok dan dapet lihat di tangga-loteng istrinja Caderousse poenja moeka ijang poetjet. Istri-itoe telah dateng berdoedoek di itoe tempat dan dengeri orang beromong-omong.

„Boewat apatah kaoe tjampoer moeloet, istrikoe!“ kata Caderousse: „Ini toewan Pendita ada minta keterangan dan dengen menoeroet adat sopan haroeslah saja bri taoe padanja, apa ijang saja taoe.“

„Ja,“ sahoet si istri: „tapi dengen beringat hati-hati, baiklah kaoe tida banjak tjerita. Siapatah soedah bilang padamoe, dengen maksoed apa orang soeroeh kaoe mengomong, goblok?“

„Dengen maksoed ijang baik, Njonja!“ kata si Pendita: „Kaoe poenja soewami traoesah koewatir satoe apa, kaloe sadja ija bitjara dengen sebenernja.“

— „Traoesah koewatir! — ija, pada moela-moela memanglah orang bri djandjian bagoes, traoesah koewatir atawa traoesah takoet, tapi kemoedian sesoedah orang berkata laloe

orang berdjalan pergi dengan tida sekali boektiken djan-djiannja: di lain hari katjilakaän dateng menerdjang pada kita dengan tida katahoean dari mana datengnja.”

— „Senangkanlah hatimoe, Njonja! katjilakaän tida nanti dateng dari padakoe ini.”

Njonja Caderousse mengoetjapken bebrapa perkataan ijang tida terdenger terang, laloe tinggal doedoek berdiam, dengeri orang beromong-omong.

„Tapi,” kata Pendita: „apa itoe Dantes toewa tida sekali ijang openi, maka ija misti mati dengan lantaran lapar?”

„Boekan begitoe, Toewan!” sahoet Caderousse: „Mercedes tida tinggalken dia, dan toewan Morrel poen tida loepa aken membri toeloengan; tapi orang toewa itoe merasa berat aken trima toeloengan orang, lebih lagi toeloengannja itoe Fernand, ijang Edmond sangka ada djadi sala satoe sobat.”

— „Apa Fernand itoe boekan sobatnja Edmond?”

— „Begimanatah ija boleh djadi sobatnja Edmond, sedang ija kapingin Edmond sendiri poenja toendangan? Edmond ijang berhati toeloes, ada sangka Fernand itoe sobatnja. Kasian sekali! Soekoerlah djoega Edmond itoe soedah tida dapat taoe apa-apa; saändenja ija taoe halnja ija poenja sobat, tentoelah ija tida bisa ampoeni sobat itoe di waktue ampir poetoes djiwa. Boewat saja, saja ada lebih takoet koetoe knja orang ijang ampir mati dari pada takoet kadjahatannja orang hidoep.”

„Dasar si goblok!” kata njonja Caderousse sendiri-diri.

„Apa kae taoe, kadjahatan apa ijang Fernand telah berboewat pada Dantes?” kata poela itoe Pendita.

„Semoea saja taoe hal itoe. Saja taoe dengan terang sekali!”

— „Tjobalah kae tjeritaken.”

„Gaspard!“ kata istrinya si toewan roemah : „koe boleh bilang apa ijang koe soeka, kerna lidah koe sendiri poenja ; tapi kaloe koe pertjaja baiknja pikirankoe, djanganlah koe bilang apa-apa lagi.“

„Ja,“ kata Caderousse : „sekarang saja pertjaja, ijang koe poenja pikiran ada baik sekali, istrikoel!“

„Kaloe begitoe, koe tida maoe tjeritaken?“ kata itoe Pendita pada Caderousse.

„Apatah goena saja tjeritaken?“ sahoet Caderousse : „Seändenja Edmond masih hidoep dan ija dateng padakoe boewat dapet taoe mana sobatnja, mana moesoehnja, brangkali djoega saja nanti tjeritaken segala perkara ijang saja taoe ; tapi sekarang ija telah mati dan terkoeboer, tida bisa lagi membentji tida bisa lagi membalas sakit hati. Maka baiklah troesah kita omongken lagi perkaranja.“

— „Kaloe begitoe, koe soeka saja serahken sadja pada Edmond poenja sobat-sobat palseo, apa ijang Edmond soedah niat kasih pada sobat-sobatnja ijang bener?“

— „Ha! benerlah ingatanmoe, kerena koe rasa barang itoe tida pantas diserahken pada marika. Djoega apatah goenanja barang itoe dibriken pada marika? Apatah goenanja setetes ajer diketelken pada laoetan besar?“

„Ja,“ kata njonja Caderousse ijang doedoek di tangga lo-teng : „tapi koe tida ingat, bahoewa orang-orang itoe bisa remoekken kapalamoe dengen gampang sekali!“

„Hm?“ kata si Pendita : „Apa orang-orang itoe ada kaja dan berkoewasa?“

— „Ija, apa koe tida taoe marika itoe poenja hikajat?“

— „Tida; biarlah koe tjeritaken itoe padakoe.“

Caderousse berpikir sekoetika lamanja, laloe berkata poelah:

„Saja rasa baiklah saja tida tjeritaken; djoega perkara-perkara itoe tida bisa ditjeritaken di dalem sedikit tempo.”

„Apalah boleh boewat!” kata poela si Pendita: „Masing-masing orang boleh toeroet soekanja sendiri. Djoega boewat apatah saja dapet taoe hal ini atawa itoe? Kahendak-kannja Edmond ada njata sekali. Maka biarlah saja djoewal sadja ini tjintjin permata.”

Sambil bilang begitoe, Pendita itoe kaloewarken kombali itoe doos ijang berisi tjintjin, boekaken itoe dan kasih Caderousse lihat kombali itoe permata besar ijang gilang bergoemilang.

„Tjobalah kae lihat ini intan, istrikoe!” kata Caderousse pada istrinja.

„Satoe intan!” kata njonja Caderousse itoe sambil berbangkit dan lantas toeroen: „Apatah halnja intan ini?”

„Apa kae tida denger?” kata Caderousse: „ini intan besar ada harta peninggalannja Edmond, dan misti dibagi lima di antara bapanja Edmond, Fernand, Danglars, Mercedes dan saja. Ini intan ada berharga 50000 frank.”

„Oh! Ini permata bagoes sekali! moelia sekali!” kata si njonja.

„Seperempat bagian dari barang ini ada djadi kepoenjaänkoe.” kata Caderousse.

„Ja,” sahoet Pendita: „dan lain dari pada itoe, saja rasa bagiannja Edmond poenja bapa misti dipetjah empat dan kae dapet sebagian poelah.”

„Mengapatah misti terbagi empat?” kata si njonja.

„Sebab itoe empat orang ada djadi sobat-sobatnja Edmond.” sahoet Pendita.

„Orang ijang djadi sobat, tida nanti berboewat hianat,” kata poela si njonja.

„Ja, ja” kata Caderousse! „itoe djoega jang saja mae

bilang, membri gandjaran pada orang-orang ijang berboewat hianat! Itoelah ada hinaken kasoetjian dan haroes amat ditjelah dan barangkali djoega haroes dikataken berdosa.“

„Kaoe sendiri djoega ijang maoe terbitken pekara begitoe roepa,” kata si Pendita dengan soewara perlahan, sambil masoekken kombali itoe harta besar ka dalem sakoenja.

„Kaoe toeloeng kasih taoe padakoe, di mana adanja itoe Fernand, Danglars dan Mercedes, soepaja saja boleh berboewat sebegimana pesanannja Edmond Dantes.“

Keringat menetes banjak dari djidatnja Caderousse. Sedeng begitoe, toewan Pendita bangoen dari korsi, aken berdjalan melihat koedanja di loewar pintoe, laloe dateng kombali pada Caderousse.

Selagi Pendita djalan ka loewar. Caderousse dan istrinja ada memandang satoe sama lain.

„Seänteronja itoe intan boleh djadi kita poenja,” kata Caderousse.

„Apa boleh djadi begitoe?”

— „Satoe Pendita tida nanti djoestaïn kita.”

— „Kaloe begitoe, berboewätlah toeroet soekamoe: saja tida maoe toeroet bitjara”

Sehabisnja bilang begitoe, njonja itoe naik kombali ka atas loteng. Tempo sampe pada tingkatan ijang paling tinggi, ija berkata pada soewaminja:

„Pikir doeloe baik-baik, Gasperd!”

„Saja soedah berpikir betoel,” sahoet Caderousse.

„Dan apatah niatmoe sekarang ini?” kata Pendita pada Caderousse itoe.

„Saja niat bilang padamoe segala perkara ijang saja taoe,” sahoet Caderousse.

— „Saja poen rasa, baiklah djoega kae tjeritaken sekalian perkara-perkara itoe. Saja boekan maoe bikin kae bertjilaka, sekedar ingin taoe apa ijang sebenernja soepaja saja bisa membagiken harta Edmond dengan menoeroet betoel pada maksoednja Edmond itoe.“

— „Bener sekali.“

— „Saja sedia aken denger tjeritamoe“.

— „Nanti doeloe. Boleh djadi djoega nanti ada orang dateng di sini, sedeng saja lagi tjerita: itoelah boleh terbitken perkara koerang enak, dan lain dari begitoe tida perloe lain orang taoe, ijang kae telah dateng di sini.“

Habis bilang begitoe teroes sadja Caderousse itoe pergi koentjiken pintoe roemahnja, dan setelah soedah, berdoeklah kombali dan ija lantas moelai tjerita.

Apatah Toean Handelaar?

Kaloe Toean ada Handelaar, perloe sedia boekoe-boekoe.

Pelatoeran baroe pakenja Plakzegel dan zegel di Hindia Olanda

jang soeda berlakoe pada 1 November 1922.

Harga 1 boekoe tebel tamat f 5.50 franco.
dan Wetboek van Koophandel atawa Wet dagang.
Jang terpake di koeliling Hindia Nederland.

Harga 1 boekoe tebel f 5.50 franco.

Pesen lantas, soepaja tida keabisan pada:

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.—Batavia.

CADEROUSSE MOELAI TJERITA.

„Sebelonnja saja moelai tjerita, Toewan!” kata Caderousse: „saja misti meminta doeloe, soepaja kae djandjiken satoe perkara padakoe.”

„Perkara apa?”

— „Djika kae nanti goenaken, apa ijang kae dapet taoe, djangan kae kataken ijang kae telah dapet taoe itoe dari padakoe; kerna orang-orang itoe ijang sekarang saja nanti omongken, ada kaja dan berkoewasa, hingga kaloe ija senggol dirikoe ini dengen satoe djari sadja, saja boleh djadi binasa.”

— „Djangan koewatir, Toewan! saja ini satoe Pendita; apa ijang kae pertjajaken padakoe, itoelah nanti selamanja terkoeboer di dalem hatikoe. Biarlah kae beringat, bahoewa maksoed akoe melinken ada begitoe sadja, jaitoelah melakoeken dengen baik titahnja Edmond Dantes. Maka biarlah kae bitjara dengen tida takoet apa-apa, dan djoega dengen tida toeroeti napsue hati ijang membentji, hanja dengen sebenernja sadja. Saja tida kenal, dan brangkali djoega saja tida nanti berkenalan sama itoe orang-orang ijang kae nanti seboetken; lain dari itoe saja ini seorang Italië, boekan orang Prasman; dirikoe ada poenjanja Allah, boekan poenjanja manoesia; sigra djoega saja nanti poelang ka dalem roemah pertapaänkoe: saja djalan ka loewar poen tida dengen lain maksoed, melinken aken melakoeken kahendakkannja

orang ijang soedah wafat.”

Caderousse djadi merasa senang sedikit di hati, oleh kerna denger Pendita itoe berkata demikian.

„Kaloe begitoe,” kata Caderousse: „hatikoe senang, dan akoe nanti tjeritaken dengan hati ijang toeloes, soepaja kae tida djadi tersesat di dalem hal mendoega prihalnja itoe persobatan ijang palseo adanja, tapi oleh Edmond sendiri ada di pandang seperti persobatan bener.”

„Kaloe kae soeka,” kata si Pendita: „biarlah kae moelai dengan tjeritaken halnja Edmond poenja bapa. Edmond telah tjerita banjak dari hal itoe orang toewa ijang ija amat tjintai.”

„Halnja orang toewa itoe ada terbitken rasa sedih, Toewan!” kata Caderousse: „Kae tentoe soedah taoe djoega begimana moelanjja itoe?”

— „Ja, Edmond telah tjeritaken padakoe segala perkara, sampe pada waktoe ija ditangkep di roemah-makan.”

— „Ja betoel, di roemah-makan ijang bernama La Reserve! Ach, apa ijang telah djadi di sitoe, masih berbajang sadja di matakoe!”

— „Boekankah Edmond itoe ditangkep, sedeng ija lagi berdoedoek di perdjamoean toenangannja?”

— „Ja, itoe perdjamoean ijang di moelai dengan kagirangan, dan berachirnja djelek sekali. Satoe Commissaris politie dengan terhiring ampat soldadoe dateng ka perdjamoean itoe tangkep Edmond Dantes.”

— „Segala perkara ijang saja taoe, melinken sampe di wates itoe sadja. Edmond sendiri tida dapet taoe hal apa-apa lagi, lain dari hal dirinja sendiri; kerna tida sekali ija dapet bertemoe kombali sama seorang dari antara sobat-

sobatnja, djoega tida sekali dapet denger apa-apa dari sobat-sobatnja itoe.“

„Tempo Edmond soedah ditangkep,“ kata Caderousse ; „toewan Morrel sigra berangkat pergi ka kota, aken dapetken kabar apa-apa dari hal Edmond itoe ; tapi kabar ijang terdapat, ada soesahi hati orang semoewa. Dantes toewa berdjalan poelang sendiri-diri, lipatken pakeannja sambil menangis, laloe berdjalan boelak-balik di dalem kamarnja dan di antero malem ija tida tidoer. Sebab saja tinggal di tingkatan roemah ijang seabawah tempatnja dari orang toewa itoe, saja taoe dengen terang, ijang Dantes toewa itoe berdjalan-djalan sadja, lebih lagi, dari sebab saja sendiri tida bisa poelas. Kadoekaännja orang toewa itoe menerbitken rasa mengenas di hati saja ; pada tiap kali kakinja menindak di papan loteng, saja merasa seperti kaki itoe mengindjak pada hati saja sendiri. Pada hari besoknja Mercedes pergi ka Marseille aken minta perteloengan dan kamoerahan hatinja toewan de Villefort ; tapi pertjoemah sadja. Di itoe hari djoega nona itoe pergi tengok ajahnja Edmond. Tempo ija lihat, bahoewa orang toewa itoe ada sanget berdoeka dan sedari kemaren tida tidoer dan tida makan, ija maoe adjak orang toewa itoe ka roemahnja, soepaja ija boleh rawati seharian ; tapi itoe orang toewa tetap tida maoe ; dengen berkata „Tida, akoe tida maoe berlaloe dari roemah ini, kerna akoelah ijang paling ditjinta oleh anakkoekoe, kaloe ija kaloewar dari pendjara, tentoe sekali ija boeroeboeroe dateng di sini aken bertemoekoe padakoe. Apatah ija nanti bilang, kaloe akoe tida ada di sini aken toenggoekoe datengnja?“ — Saja soedah denger omongannja itoe, sedeng saja ada berdiri di depan pintoe roemahnja ; saja soedah dateng

di sitoe, sebab saja sendiri ada kepingin biar Mercedes dapet boedjoek orang toewa itoe aken mengikoet padanja.“

„Tapi kae sendiri,“ kata itoe Pendita: „apa kae tida pergi hiboeri itoe orang toewa?“

„Ach, Toewan!“ sahoet Caderousse: „penghiboer melinken boleh dibriken sadja pada orang ijang mae dihiboeri, dan orang toewa itoe tida mae dihiboeri. Lain dari begitoe — taoe mengapa — saja ada merasa, seperti orang toewa itoe tida soeka melihat saja. Tapi pada soewatoe malem, tempo orang toewa itoe tersedoe-sedoe menangis, saja djalan mengamperi padanja; tapi tempo saja sampe di depan pintoenja, ija soedah tida menangis lagi, hanja berdowa pada Allah. Saja tida bisa seboetkan omongan dowanja itoe. Omongan itoe ada njatakan hati ijang beribadat dan njatakan hati ijang sanget doeka dan sanget sedih. Saja sendiri ijang tida taoe berdowa dan tida beribadat, di itoe hari saja berkata sendiri-diri: soeköer sekali Toehan Allah tida membri anak padakoe ini; kerna seändenja saja djadi bapa dan berdoeka hati sebagaimana itoe Dantes toewa, sedeng saja poenja ingatan tida pandjang dan saja poenja hati tida sabar, aken bisa berdowa seperti orang toewa itoe, tentoe sekali saja boewangken dirikoe ka dalam laoet, soepaja djangan bersangsara lama-lama.“

„Adoeh! besar amat kasangsaraännja!“ kata itoe Pendita dengan mengela napas.

„Lebih lama, orang toewa itoe djadi lebih lesoe,“ kata poela Caderousse ijang tjerita: „sering kali toewan Morrel dan nona Mercedes dateng tengokken padanja; tapi ija poenja pintoe, maski diketok-ketok, tinggal tertotoep sadja, dan

maskipoen saja taoe, ijang orang toewa itoe ada di dalem roemahnja, ija tida sahoeti panggilannja orang ijang bersoro-seroe padanja. Pada soewatoe hari ija boekaken djoe-ga pintoenja aken Mercedes ijang dateng padanja; tempo Mercedes meminta, soepaja dia itoe djangan poetoes harapan; ija menjahoet: „Pertjajalah omongankoe, anak! si Edmond sekarang telah mati, sedeng kita sekarang ada menantikan ija dateng di sini, ija ada menoenggoe kita di acherat. Akoe merasa beroentoeng, oleh kerna akoe soedah toewa; kerna dengen lantaran oemoerkoe, akoelah djoega ijang nanti paling doeloe bertemoe kombali padanja,“ „Ja, orang di doenia ini, kendatipoen begimana besar djoega ija poenja kamoerahan hati, sigralah djoega ija brenti dateng tengoki orang itoe berdoeka; kerna se-orang ijang berdoeka hati, ija datengken djoega kadoekaän pada hatinja sendiri; maka achir-achirnja Dantes toewa itoe tinggal sendirian sadja. Tida ada orang dateng tengoki lagi padanja, katjoewali orang-orang ijang saja tida kenal dan kaloe berdjalan pergi, ada kalihatan membawa apa-apa; di belakang kali baroelah saja dapet itoe, apa artinja itoe orang-orang dateng padanja: orang toewa itoe djoewal menoentoet barang-barangnja, soepaja bisa beli makanan.”

Sesoedahnja berdiam sekoetika lamanja, Caderousse teroeskan poela tjeritanja begini:

„Achir-achirnja orang toewa itoe soedah djoewal habis sekalian pakeannja ijang boleh didjoewal. Sedeng begitoe, ija ada beroetang sewa roemah tiga boelan, dan toewan roemah telah mengantjam aken soeroeh ija pindah; ija minta tempo delapan hari aken bajar sewaän itoe, dan orang itoe toeroet permintaännja. Saja dapet taoe hal ini dari itoe toewan

roemah, ijang dateng padakoe sehabisnja bitjara sama itoe Dantes toewa. Di dalem tiga hari ijang pertama, saja denger orang toewa itoe berdjalan moendar-mandir di kamar, sebagaimana biasa, tapi pada hari kaämpat ija tida sekali kadengeran berdjalan-djalan. Saja tjoba pergi tengok padanja; pintoe roemahnja ada tertotoep, tapi dari lobang koentji saja dapet lihat padanja: ija ada doedoek berdiam dan moekanja ada poetjat sekali. Dari sebab saja rasa, ijang tentoe sekali ija ada sakit, maka saja soeroeh orang pergi kasih taoe halnja itoe pada toewan Morrel, sedeng saja sendiri pergi pada nona Mercedes. Toewan dan nona itoe lantas dateng dengen sigra aken menengoki. Toewan Morrel bawa satoe doktor, dan doktor ini berkata, bahoewa orang toewa itoe ada sakit di ampedal, laloe ija membri ingat, soepaja orang toewa itoe djangan makan apa-apa, Di itoe waktoe saja ada bersama-sama dan sampe sekarang poen saja masih ingat, tjara begimana orang toewa itoe bersenjoem, tempo ija denger doktor kasih adjaran begitoe. Moelai dari itoe hari pintoe roemahnja orang toewa itoe ada terboekta selamanja, dan orang toewa itoe ada poenja sebab aken tida makan apa-apa: tambahan doktor poen ada soeroeh ija poewasa!"

Setelah denger Caderousse berkata begitoe, itoe Pendita toendoekken kapalanja sendiri dan menarik napas pandjang selakoe orang amat berdoeka hati.

„Kaoe merasa doeka dengen lantaran denger tjerita ini. Toewan?" kata Caderousse.

„Ja," sahoet itoe Pendita: „kerna saja merasa amat kasihan pada itoe orang toewa."

„Mercedes maoe bawa orang itoe ka roemahnja sendiri,"

kata poela Caderousse: „dan toewan Morrel poen ada rasa baik sakali orang toewa itoe mengikoet pada Mercedes, hingga ija maœe soeroeh gotong dengan paksa orang toewa itoe, ijang tetap sadja tida maœe denger omongan Mercedes; tapi orang toewa itoe lantas bertriak-triak, hingga orang djadi takoet, ijang ija nanti djadi lebih pajah lagi dari sebab triak-triak begitoe. Toewan Morrel berdjalan poelang sambil membri satoe tanda pada Mercedes, ijang ija ada taro satoe kantong berisi oewang di atas tembok dapoer. Sekarang ada banjak doewit boeat itoe Dantes toewa beli barang makanan; aken tetapi ija toeroet betoel adjarannja dokter, dan tida maœe makan satoe apa. Achir-achirnja, sesoedahnja bersangsara hati dan badan di dalem sembilan hari orang toewa itoe meninggal doenia, sambil mengoetok pada orang-orang ijang datengken katjilakaän padanja. Pada Mercedes ija berkata: „Kaloe kae bertemoe kombali pada Edmond, bilanglah padanja, akoe memberkati padanja.“

Di itoe waktœe itoe Pendita berbangkit dari korsi, lalœe berdjalan boelak-balik, sedeng tangannja ada kalihatan bergoemetar. Kemoedian ija berkata pada Caderousse:

„Dan kae ada rasa, orang toewa itoe telah wafat dari sebab?“

„Dari sebab lapar, Toewan! dari sebab lapar.“ sahoet Caderousse: „Saja brani bersoempah, bahoewa orang toewa itoe telah djadi binasa dengan lantaran lapar.“

Dengen tangan bergoemetar itoe Pendita memegang gelas ajer, lalœe minoem isinja itoe, selakœe orang amat beraoes, sedeng moekanja ada berwarna poetjet sekali.

„Saja misti berkata, bahoewa hal itoe ada soewatoe katjila-

kaän ijang besar sekali.“ kata itoe Pendita dengan soewara perlahan.

„Lebih tjilaka lagi, dari sebab hal itoe boekan terdjadi dengan kahendakken Allah, hanja dengan lantaran kadoerha-kaän manoesia.“ kata Caderousse.

„Biarlah sekarang kae teroesken tjeritamoe,“ kata poela itoe Pendita: „tapi biarlah kae beringat baik-baik, bahoe-wa kae telah berdjandji aken toetoerken segala perkara. Siapatah adanja itoe orang-orang doerhaka, ijang soeda bikin Edmond Dantes djadi mati dengan lantaran kadoe-kaän dan kasangsaraän, dan ajahnja Edmond itoe djadi mati lantaran lapar?“

— „Doewa orang ijang telah berboewat itoe, Toewan! ijang seorang dari sebab birahi pada toenangannja; se-orang lagi dari sebab ingin dapet kaoentoengan, jaitoelah Fernand dan Danglars.“

— „Tjara begimana orang-orang itoe telah berboewat hianat?“

— „Ia-orang mengadoe pada pembesar, bahoewa Edmond Dantes ada djadi orang Bonapartisch.“

— „Tapi siapatah, dari antara doewa orang itoe, ijang soedah mengadoe? Siapatah ijang bersalah di antara itoe orang berdoewa?“

— „Ia-orang berdoewa ada sama-sama salah. Toewan! Jang satoe toelis soerat pengadoeän; ijang lain bawa soerat itoe ka kantoor post.“

— „Di manatah soerat itoe telah di toelis?“

— „Di roemah-makan La Reserve, satoe hari pada sebe-lonnja Edmond membikin perdjamoean.“

— „Ja, ja! Oh, Faria! kae kenal baik sekali pada ma-

noesia dan segala perkara!”

— „Apa kae bilang, Toewan?”

— „Tida apa-apa! teroeskenlah tjeritamoe.”

— „Danglars toelis itoe soerat pengadoeän dengan tangan kiri, soepaja toelisannja tida nanti dikenali orang; dan Fernand bawa soerat itoe ka kantoor post.”

— „Tapi tentoe sendiri, kae djoega ada bersama-sama marika itoe?”

— „Saja ada bersama-sama! Siapatah soedah bilang padamoe bahoewa saja ada bersama-sama marika itoe?”

— „Tida ada orang ijang bilang; tapi boewat dapet taoe begitoe terang sekalian perkara itoe, orang misti ada bersama-sama.”

— „Bener sekali; memanglah saja ada bersama-sama.”

— „Dan kae tida tjegahken perboewatan marika itoe, kaloe begitoe kae poen djadi kawannja.”

Caderousse toendoek, laloe berkata:

„Toewan! ija-orang kasih saja minoem anggoer banjak sekali, hingga ampir saja tida taoe apa-apa. Di itoe tempo saja melihat dan mendenger, tapi seperti di dalem impian sadja, tetapi saja berkata djoega sebagaimana ijang akoe bisa berkata di dalem hal demikian; tapi ija-orang menjahoet padakoe bahoewa ija-orang tjoemah bermain sadja dan dari hal bermain itoe tida nanti terbit perkara apa-apa.

„Pada hari besoknja, Toewan!” kata itoe Pendita: kae poen lihat, ijang itoe perkara ada terbitken ketjilakaän orang, tapi kae berdiam sadja. Sedeng begitoe kae ada di perdjamoemannja Edmond itoe?”

— „Ja, toewan! saja ada di perdjamoean itoe dan maoe bitjara aken boekaken rasianja itoe orang, tapi Danglars sigra

menjegah. Ija berkata padakoe: Seändenja bener Edmond ada bersalah, telah dateng di poelo Elba dan telah trima di sana satoe soerat boewat pekoempoelan dari orang-orang Bonapartisch, dan dapetken soerat itoe pada Edmond — tentoelah segala orang ijang brani bitjara aken mengoentoengi pada Edmond itoe nanti ditangkep dan dipandang seperti ada djadi kambratnja Edmond. Sebab begitoe, saja djadi merasa takoet dan djadi berdiam sadja. Saja mengakoe, ijang kelakoeankoe di itoe waktoe haroes tertjelah; tapi dengen berlaloe begitoe saja tida berboewat kedoerhakaän boekan?“

— „Saja mengarti; kae ini soedah biarken segala perkara ijang djelek itoe berdjalan teroes.”

— „Ja, Toewan! dan dari sebab soedah djadi begitoe, saja poenja hati djadi tergontjang sadja pada siang hari dan malem saja besoempah padamoe. Toewan! bahoewa sering kali saja bermoehoen ampoen pada Allah. Saja merasa ijang kelakoeankoe tida ada dengen sepantasnja, lebih lagi dari sebab di dalem seoemoer hidoepkoe baroe ini sadja ada kelakoeankoe ijang terbitken sesalan hatikoe, dan moelai dari itoe tempo peroentoengankoe moelai djadi bertambah-tambah djelek.”

Habis bilang begitoe, Caderousse itoe toendoekken kapalanja selakoe orang ijang amat menjesal.

„Baik, Toewan!” kata itoe Pendita: „kae ini soedah bitjara dengen teroes-terang; menoedoeh diri sendiri bersalah itoelah boleh mendapat ampoen.”

— „Tjilaka boewat saja, oleh kerna Edmond telah meninggal, dan ija tida membri ampoen padakoe ini.”

— „Edmond tida taoe satoe apa di dalem perkaranja sen-

diri.”

— „Tapi sekarang brangkali djoega ija taoe segala perkara-
nja. Ada orang berkata, bahoewa orang haloes (soedah mati)
tahoe segala perkara.”

Baroe terbit Boekoe-boekoe.

Apa jang orang lelaki seblonnja kawin haroes taoe	f 2.50
ilmoe menjoerat dalem oeroesan dagang	f 6.—
ilmoe menjoerat dalem oeroesan particulair	f 5.—
Tat Seng Pian terisi roepa-roepa Recept obat	
Tionghoa boeat roepa-roepa penjakit	f 6.—
Tjerita Njai Dasima	f 1.—

laen onkost kirim.

LOA MOEK EN & Co. — BATAVIA.

TEROESKEN TJERITA.

Sekoetika lamanja Pendita dan Caderousse itoe tida berkata-kata. Itoe Pendita berbangkit dari korsi dan berdjalan boelak-balik sambil berpikir; kemoedian ija berdoe-doek kombali.

„Soedah doewa atawa tiga kali,” kata Pendita itoe pada Caderousse: „kaoe seboet namanja toewan Morrel; siapatah toewan itoe?”

— „Dia itoe toewan kapal Pharao, madjikkannja Edmond.”

— „Apatah toewan itoe banjak menoeloeng di dalem perkaranja Edmond Dantes?”

— „Dia itoe berlakoe baik sekali dan banjak menoeloeng pada Edmond seperti satoe sobat ijang baik, Toewan! Brangkali ada doewa poeloeh kali ija berboewat apa-apa aken toeloengi Edmond. Tempo Keizer Napoleon balik kombali dari Elba, toewa Morrel itoe menoelis, permoehoenan, sambil mengantjam djoega pada orang, aken goena Edmond Dantes; maka di tempo tachtanja Keizer roeboeh koembali, toewan Morrel itoe ampir didakwa orang dengen ditoedoeh ada djadi orang Bonapartisch. Sebegimana saja soedah bilang padamoe, brangkali ada sepeloeh kali toewan itoe dateng pada bapanja Edmond, boewat minta biar orang toewa ini toeroet padanja, dan di belakang kali, seperti saja soedah tjeritaken tadi, ija taro satoe kantong berisi doewit atas tembok dapoer di dalem roemahnja orang toewa

itoe. Itoe oewang boewat dipake bajar sekalian Dantes toewa itoe poenja oetang dan dipake merawati hal matinja, hingga orang toewa itoe meninggal doenia dengan tida meroegiken orang. Itoe kantong ijang tersehoet, masih ada padakoe; kantong itoe ada terbikin dengan benang merah.”

— „Apa itoe ada toewan Morrel masih hidoep?”

— „Ja, dia masih hidoep.“

— „Tentoe sekali itoe orang ijang dapet banjak berkahnja Allah. Apa dia itoe kaja dan beroentoeng?”

Caderousse bersenjoem sambilan gojang kapala.

„Kaöe gojang kapala!” kata poela si Pendita: „Apa itoe toewan Morrel bersoesah djoega?”

— „Di ini tempo,” kata Caderousse: „toewan itoe ampir djatoh dalem kamelaratan, Toewan! Djoega ija poenja nama ijang beresih ada terantjam noda besar.“

— „Begimanatah halnja itoe.“

— „Ja, apa ijang saja bilang, itoelah ada dengan sebenernja. Sesoedahnja bekerdja doewa poeloeh lima tahun lamanja, dan dapet nama besar dan bagoes di antara pendoeok negri, sekarang ini toewan Morrel itoe ampir djatoh dalem katjilakaän. Di dalem tempo doewa tahun ada lima kapalnja djadi binasa di pelajaran dan ada tiga soedagar besar ijang djatoh miskin dengan meroegiken banjak padanja. Sekarang ini toewan Morrel itoe tida ada poenja lain pengharepan: ija melainken harep sadja, ijang ija poenja kapal Pharao dengan moewatan nila dan lain-lain barang dari Hindia nanti dateng dengan slamat. Kaloe ini kapal djoega binasa di pelajaran ini, toewan Morrel nanti tenggelam djoega di dalem katjilakaän.“

— „Apa toewan itoe ada poenja istri dan anak?”

— „Ja; dia ada poenja istri ijang amat baik, dan berla-
koe seperti seorang soetji di dalem kaädaännja sekarang ijang
djelek ini; ija poenja satoe anak prampoewan soedah roema-
dja-poetri dan maoe kawin sama satoe lelaki moeda ijang ija
tjintai; tapi sanak-soedaranja lelaki itoe tida maoe idzinken
itoe lelaki kawin sama satoe nona miskin; lain dari itoe anak
prampoewan, toewan Morrel ada poenja satoe anak lelaki,
ijang berpangkat Luitenant di dalem balatantara. Aken tetapi,
sebegimana kaeo tentoe merasa djoega, ini doewa anak
tambahi kasoesian hatinja toewan Morrel: toewan ini poen
satoe bapa ijang amat baik, dan tentoe sekali ija berdoeka
besar dari sebab sekarang ini ija tida nanti bisa kasih
banjak harta pada anak-anaknja ijang tertjinta. Seändenja ija
ada sendirian sadja di doenia ini, brangkali ija soedah tembak
kapalannya sendiri, dan habis perkara.“

— „Itoelah satoe perkara sedih!“

— „Nah, begitoelah halnja, Allah tida membri gandjaran pa-
da orang ijang baik! Hahaha! lihatlah tjara begimana saja ini
ada dalem kamiskinan, sedeng saja belon sekali taoe ber-
boewat perkara djahat, lain dari ijang saja telah tjeritaken;
kaloe istrikoeh soedah djadi mati dengan lantaran demam
ijang saja tida bisa obati, saja sendiri poen nanti mati dengan
lantaran lapar, sebegimana ajahnja Edmond Dantes, sedeng
Fernand dan Danglars ada teroeroek dengan emas.“

Itoe Pendita tertjengang sesaät, laloe berkata:

„Begimanalalah ija-orang djadi beroentoeng begitoe baik?“

„Sebab ija-orang dapet selamat di dalem segala perkara,
sedeng orang ijang berhati toeloeh, dapet soesah sadja.“
sahoet Caderousse.

— „Apatah telah djadi dengan itoe Danglars ijang bersalah



paling besar?"

— „Apa telah djadi dengen orang itoe? Ia pergi dari Marseille, dan dengen perteloengannja toewan Morrel, ijang tida taoe kadoerhakaännja, ija dapet kerdjaän di dalem satoe bank di negri Spanje. — Pada tempo ada perang antara Frankrijk dan Spanje, ija ada dapet di dalem pekerdjaän aken adaken barang-barang boewat balatantara Frankrijk, dan ija soedah beroleh banjak kaoentoengan. Dengen itoe oewang ijang terdapat dari pekerdjaän itoe, ija berdagang soerat-soerat berharga, dan kakajaännja djadi tambah berlipat-lipat. Tempo ija ditinggal mati oleh ija poenja istri, ja-itoe anak madjikannja, ija kawin poelah sama satoe njonja djanda ijang diseboet Njonja de Nargonne, ja-itoe anaknja toewan de Servieux, pengawa di astananja Radja ijang sekarang. Maka ija bertamba tamba djadi kaja besar dan orang bri padanja gelaran „Graaf,“ hingga sekarang ini ija ternama Graaf Danglars; ija ada poenja astana besar di djalanan Montblank, ada poenja istal ijang berisi sepoeleoh koeda, ada piara anem djoeroe-lajan, dan setaoelah ada oewang kontan brapa joeta di dalem peti-oewangnja!“

— „Ha! tapi apa ija ada rasa slamat di dalem hatinja?“

— „Rasa slamat, siapatah taoe? Hal itoe ada rasianja tembok; tembok-tembok ada poenja koeping, tida ada poenja lidah; djika manoesia ada dapet rasa slamat dengen lantaran harta besar, teranglah Danglars djoega ada merasa slamat betoel.“

— „Itoe Fernand begimana halnja?“

— „Fernand? Dia itoe lebih beroentoeng lagi.“

— „Tapi begimanatah satoe orang miskin, ijang pekerdjaännja menangkep ikan dan tida dapet peladjaran, boleh

djadi berharta? Itoelah perkara heran sekali!”

— „Segala perkara di doenia ini memang ada terbitken rasa heran sadja. Fernand itoe misti ada resianja ijang tida kahoeän orang.”

— „Tapi dengen perdjalanan apatah dia itoe telah dapetken kakajaän atawa kabesaran?”

— „Doewa-doewa kesenangan itoe ija dapetken, Toewan! Sekarang ija ada kaja besar dan berpangkat besar.”

— „Saja rasa kae ini toetoerken soewatoe dongeng.”

— „Ada mirip dengen dongeng, tapi ada dengen sebenernja. Dengerlah: tida oeroeng kae nanti mengarti terang. Pada sebelonnja Edmond Dantes poelang dari pelajaran Fernand itoe ada dapet giliran aken djadi soldadoe. Sedeng begitoe, ija dibiarken sadja tinggal diam dengen merdika di dalem desa orang Catalaan; tapi tempo Napoleon dateng bertachta kombali dan panggil banjak rahajat aken diriken balatantara, hingga Fernand itoe diwadjiban aken angkat sendjata dan berangkat pergi ka medan peperangan. Saja djoe-ga berangkat pergi; aken tetapi dari sebab saja ada lebih toewa dari Fernand dan ada beristri, saja dikirim sadja aken mendjaga di pisisir. Fernand mengikoet balatantara ijang madjoe ka medan perang dan ija teroes berperang di Luny. Di waktue malem pada sehabisnja berperang, ija mengawal di pintoe tempatnja satoe Generaal ijang berkongkol sama moesoeh. Di itoe malem djoe-ga itoe Generaal hendak pergi aken mengikoet pada bangsa Inggris; ija adjak Fernand pergi bersama-sama; Fernand manoeroet, laloe tinggalken kerdjaännja dan berdjalan pergi sama-sama Generaal itoe. Kalakoeannja Fernand itoe, ijang tentoe sekali nanti datengken hoekoeman berat pada dirinja, seändenja

Napoleon tetap bertachta, sekarang inilah ijang djadi lantaran aken Fernand itoe trima soekoer dari kaoem Bourbon. Ija balik kombali ka Frankrijk dengen berpangkat Luitenant, dan dari sebab terteloeng oleh itoe Generaal ijang dapet banjak koernia Radja, maka di tahun 1823 ija djadi Kapitein, ja-itoelah pada tempo Frankrijk perang sama Spanje, dan Danglars moelai beroentoeng. Kerna Fernand seorang bangsa Spanje, ija dikirimken ka Madrid, aken tjari taoe begimana adanja pikirannja ija poenja bangsa. Di sana ija berte-moe dan bersobat pada Danglars; kemoedian ija bri taoe pada ija poenja Generaal, ijang Generaal ini nanti dapet bantoeän dari banjak orang Spanje di iboe kota dan di provincie-provincie Spanje; ija didjandjiken gandjaran besar dan djandjiken djoega oepahan pada lain-lain orang; achir-achirnja ija antarken satoe balatantara berdjalan ka tanah Spanje dengen liwat di djalanan pada lamping goenoeng-goenoeng ijang terdjaga oleh orang-orang ijang telah djadi sobatnja: pendeknja, di dalem itoe peperangan ija bekerdja banjak sekali aken goena Generaalnja hingga pada sesoedahnja kota Frocadero dapet dirampas, ija diangkat djadi Kolonel dengen dibri bintang badahari Legioen van Eer dan gelaran Baron.“

„Oh, peroentoengan manoesia tida sekali ada dengen se-pantasnja!“ kata itoe Pendita dengen soewara perlahan.

„Ja,“ kata Caderousse: „tapi dengerlah: apa ijang saja tjeritaken, itoe poen belon semoewa. Tempo itoe perang Spanje soedah berenti, Fernand ada seperti poetoes dari per-djalanannja, kerna lama di benoewa Europa tida ada perkara perang, katjoewali di Griekenland, di mana rahajat ada berontak melawan pada Toerki. Maka semoewa orang ada seper-

ti memandang sadja pada Athene iboe-kota Griekenland: di itoe tempo poen banjak Radja ijang soeka menoendjang pada orang-orang Griek ijang dikataken terkaniaja oleh Toerki. Frankrijk poen membri toeloengan pada bangsa itoe. Fernand meminta dan dapet idzin aken bekerdja di dalem balatantara Griek dengan memangkoe pangkatnja ijang memang sedia. Tida berselang lama, laloe kedengeran bahoe-wa Baron de Morcerf, jaitoe Fernand, ada bekerdja di dalem balatantara Ali-Pacha dengan berpangkat Luitenant Generaal. Ali-Pacha terboenoeh; tapi sebelon wafat, ija bri gandjaran harta besar padanja, ijang sigra djoega membawa poelang kakajaän itoe ka Frankrijk, di mana pangkatnja Luitenant-Generaal, ditetapken oleh pemerintah.“

— „Hingga sekarang ini dia itoe ? ”

— „Hingga sekarang ini dia itoe bergelar Graaf dan djadi wakil Rahajat di dalem moesjawarat karadjaän, dan ada poenja astana besar dan bagoes di djalanan den Helder No. 27.”

Itoe Pendita djadi tertjengang dengan mêngangah, dan tinggal begitoe sekoetika lamanja seperti seorang ijang tida bisa bilang apa-apa. Achir-achirnja ija berkata:

„Itoe nona Mercedes begimana halnja? orang bilang padakoe, dia itoe mengilang.”

— „Ja, dia mengilang seperti mata-hari, aken terbit kombali di hari besok dengan moelia sekali.“

— „Apa dia djoega djadi kaja?”

— „Di ini tempo Mercedes itoe ada djadi satoe dari antara njonja-njonja besar di kota Parijs.“

— „Troeskenlah tjeritamoe; saja ini ada merasa seperti sedeng mengimpi. Tapi saja sendiri soedah melihat djoega

perkara-perkara loewar biasa, hingga sekarang tjeritamoe ini tida terbitken kaheranan besar di hatikoe.“

— „Pada moela kali Mercedes itoe ampir djadi gila, oleh kerna adanja ketjilakaän ijang menerkam pada Edmond. Saja telah bilang djoega padamoe, bahoewa dengan sebrapa boleh ija soedah tjoba minta kasihannja toewan de Villefort, dan ija telah njataken djoega tjintanja hati pada ajahnja Edmond. Sedeng ija berdoeka sanget, datenglah poela lain perkara ijang menjoesahi hatinja : jaitoelah berangkatnja Fernand ka dalem balatantara. Ia poen tida taoe kadoerhakaännja Fernand, dan ija ada pandang Fernand itoe seperti soedara. Fernand itoe berangkat, dan Mercedes tinggal sendirian sadja. Tiga boelan lamanja ija menangis sahari-hari ; tida dapet kabar dari hal Edmond, tida dapet kabar dari hal Fernand, dan melinkan ada sadja ajahnja Edmond ijang ampir mati dari sebab itoe ija bersangsara sadja di dalem hati. Pada soewatoe hari sebegimana biasa ija berdoedoek pada tikoengan dari djalanan Marseille ka desa orang Catalaän, kerna maskipoen ija telah mengharep sehari-hari dengan berdoedoek di djalanan itoe, tida djoega ija dapet melihat toendangan atawa soedaranja mendatengi. Mercedes itoe poelang ka roemahnja dengan sanget berdoeka; tapi pada sesoedahnja ada di roemah, sekoenjoeng-koenjoeng ija dapet denger soewara kakinja orang ijang terkenal ; ija menengok dengan kaget ; pintoe roemahnja terboekah, laloe Fernand kalihatan mendatengi dengan berpakean tweede Luitenant.

Maka dengan girang Mercedes itoe pegang dengan keras tangannja Fernand, hingga Fernand ini djadi merasa ada tertjinta, sedeng kelakoeannja Mercedes itoe boekan sekali ada djadi dengan lantaran merasa tjinta padanja hanja

dengen lantaran merasa girang sadja, kerna sekarang ija tida sendirian lagi dan dapet bertemoe pada soedaranja ijang baroe poelang dari tempat mengadoe djiwa, dan lain dari begitoe, haroeslah djoega diseboet, behoewa Mercedes itoe, maskipoen ija tida tjinta, ija belon taoe membentji pada Fernand. Seäntero hatinja Mercedes ada djadi poenjanja Edmond, tapi Edmond ini tida ada di dampungnja, hanja telah terhilang tida katahoean di mana adanja, brangkali djoega telah mati.”

„Pada tiap kali beringet, ija mendoega barangkali djoega Edmond telah meninggal,” kata Caderousse ijang meneroesken tjerita; „Mercedes itoe lantas menangis selakoe orang ijang petjah hatinja; tapi di belakang kali itoe ingatan ijang ija tida maoe trima, masoek dengen perlahan ka dalem ija poenja pikiran; djoega Dantes toewa sering-sering berkata padanja:

„Si Edmond soeda mati: kaloe ija masi hidoep, tentoe soedah ija dateng kombali pada kita.”

„Ini Dantes toewa meninggal doenia, sebegimana saja soedah tjeritaken. Seändenja ini orang toewa tinggal hidoep, brangkali djoega Mercedes tida nanti maoe djadi istrinja laen orang. Sekarang ada lain pekara, dan Fernand mengarti dengen hal ini. Maka tempo ija denger kabar, ijang Dantes toewa telah wafat, ija dateng kombali ka desa orang Catalaän; dan sekarang ija ada berpangkat eerste Luitenant; Pada temponja dateng ijang pertama kali, tida sekali ija berkata apa-apa pada Mercedes aken njataken tjintanja. tapi sekarang ija kasih taoe pada Mercedes, ijang ija (Fernand) ada tjinta padanja. Mercedes meminta tempo anem boelan, aken menoenngoe dan tangisi Edmond. Sesoedahnja

anem boelan itoe berlaloe. Mercedes dan Fernand itoe menikah di geredja Acoules.“

„Di gredja itoelah djoega ija soedah misti menikah sama Edmond Dantes.“ kata itoe Pendita di hati sendiri.

„Maskipoen Mercedes itoe ada kalihatan senang hati di waktoenja menikah,“ kata poela Caderousse: „ija kalengar dengen sekoenjoeng-koenjoeng, tempo ija meliwat di depan roemah makan La Réserve, di mana doeloe hari, pada tempo delapan belas boelan ijang telah laloe, ada dibikin perdjamoean toendangan antara dia dan Edmond Dantes ijang ija masih djoega tjintaï. Fernand ada merasa beroentoeng sekali, oleh kerna telah dapetken itoe Mercedes ijang eilok, tapi hatinja ada merasa koewatir sadja : oleh kerena selempang kaloe-kaloe Edmond nanti dateng kombali ; maka sehabisnja menikah delapan hari, ija bawa Mercedes pergi ka lain tempat, soepaja Mercedes itoe boleh loepaken segala hal di desa Catalaän.“

„Apa kae ada bertemoe kombali pada Mercedes?“ kata si Pendita.

„Ada,“ sahoet Caderousse: „pada masa Frankrijk moelai perang sama Spanje, saja bertemoe nona itoe di Perpignon, di mana ija ditinggalken oleh Fernand ijang pergi ka medan perang. Di sana Mercedes itoe merawati dan membri adjaran pada ija poenja anak lelaki.“

— „Ia soedah poenja anak lelaki?“

— „Ja; anaknja ijang bernama Albert.“

— „Tapi apa ija sendiri ada poenja pengartian aken bisa membri adjaran pada anaknja ? Saja rasa, Edmond telah tjerita padakoe, bahoewa nona itoe anaknja toekang penangkep, ikan, ada eilok, tapi tida mengarti apa-apa.“

— „He! apa Edmond itoe tida kenal baik sama toendangannja? Kaloe Makoeta boleh dibriken sadja pada sembarang prampoewan eilok dan pinter, Mercedes itoe boleh djadi Ratoe, Toewan! Ia poenja peroentoengan bertambah-tambah bagoes ija poenja pengartian poen bertambah-tambah. Ia beladjar toelis gambar, beladjar main tetaboean, beladjar segala perkara. Tapi saja ada rasa, ija soedah tjari segala peladjaran, tida dengen lain maksoed, hanja boewat hiboeri hatinja, soepaja bisa loepa sama perkara-perkara doeloe, ijang sanantiasa mendoekai hatinja. Sekarang ini ija ada kaja besar dan dapet kehormatan besar; ija ternama „Gravin” aken tetapi“

— „Aken tetapi mengapa?”

— „Aken tetapi saja rasa, dia itoe tida senang hati.”

— „Lantaran apatah, maka kaeo rasa begitoe?”

— „Tempo saja merasa amat pajah, saja telah beringat, bahoewa sobat-sobat saja ijang doeloe, nanti kasih pertolongan padakoe, Maka saja pergi pada Danglars, tapi dia ini tida mae bertemoeken. Saja pergi pada Fernand, tapi dia ini poen tida mae melihat padakoe; ija soeroeh sadja boedjangnja antarken seratoes frank padakoe ijang menoenngoe di loewar astana.“

— „Kaloe begitoe, kaeo tida sampe bertemoe pada doewa orang itoe?”

— „Tida, tapi Njonja Gravin Morcerf, jaitoe Mercedes kalihatan olehkoe.“

— „Begimana boleh begitoe?”

— „Tempo saja berlaloe dengen meliwat di bawah djen-delanja di samping astana, satoe kantong doewit djato ka hadepankoe; ijang berisi 25 oewang emas. Saja sigra mene-

ngok ka atas dan dapet lihat itoe njonja besar, ijang lagi oendoerken kapalanja dari djendela.“

Sesoedahnja berdiam sesaät, itoe Pendita lantas berkata :

„Itoe toewan de Vilefort begimana halnja ?“

„Dia itoe boekan sobatkoe,“ sahoet Caderousse : „saja tida kenal padanja.“

— „Tapi apa kae tida sekali taoe, apa ijang telah djadi dengen dia itoe, dan apa ijang ija telah berboewat aken djadi tjilakanja Edmond Dantes ?“

— „Tida ; saja melinken taoe sadja, bahoewa tida berse- lang lama sedari ija habis menangkep Edmond, ija meni- kah sama Nona de Saint-Meran, dan kemoedian dari itoe sigra djoega ija pergi dari Marseille. Saja rasa, dia djoega ada beroentoeng bagoes, hingga brangkali djoega ija kaja besar seperti Danglars dan ternama besar seperti Fernand. Saja sendiri sadja ada tetap miskin dan berdoeka hati ijang di- tinggalken oleh Allah.“

— „Kae salah, kaloe kae bilang begitoe, Toewan ! Allah ada kalihatan seperti meloepaken kita, kaloe kaädilannja belon berlakoe ; tapi tida oeroeng nanti dateng djoega soe- watoe tempo, di mana kaädilannja itoe dateng pada kita: Lihatlah ini kanjataännja hal itoe.“

Sambil bilang begitoe, Pendita itoe kaloewarken itoe in- tan besar dari dalem sakoenna, dan kasihken itoe pada Cade- rousse sambil berkata : „Nah ambillah intan ini ; kerna se- karang ija djadi kepoenjamoe.“

„Poenjakoe sendiri sadja ? kata Caderousse : „Ach, Toe- wan ! apa kae main-main padakoe ?“

„Ini intan misti terbagi di antara sobat-sobatnja Edmond,“ sahoet itoe Pendita : „Tapi sebab ija melinken ada poenja

satoe sobat sadja, ijang benerdjaditida boleh intan ini dibagikan. Trimalah barang ini dan djoewal; ija berharga 50000 frank. Saja harep ini djoemblah oewang ada tjoekoeep aken lepaskan kaeo dari kamelaratan.“

„Oh, Toewan!“ kata Caderousse sambil menjapoe keringat di djidatnja: „Ach, Toewan! djanganlah bermain dengan kasenangnja atawa kadoekaännja orang!“

„Saja taoe apa adanja kasenangan, saja taoe apa adanja kadoekaän dan tida sekali saja nanti bermain dengan hal itoe,“ kata poelah si Pendita: „Trimalah ini! aken tetapi“

Caderousse ijang soedah menadah intan itoe, lantas tarik kombali ija poenja tangan. Itoe Pendita bersenjoem, dan laloe berkata poelah:

„Aken tetapi biarlah kaeo kasihken padakoe itoe kantong merah, ijang toewan Morrel soedah taro di tembok perapian di kamarnja Dantes toewa, ijang sekarang ini ada padamoe.“

Caderousse ijang bertambah-tambah merasa heran, laloe boekaken satoe lemari dan ambil dari sitoe kantong panjang berwarna merah ijang boleh tertoe toep dengan doewa tjintjin kapan dikisar-kisarken. Pendita trima kantong itoe, laloe briken itoe intan besar pada Caderousse.

„Oh, kaeo ini seorang oetoesan Allah, Toewan!“ kata Caderousse: „tida seorang taoe, bahoewa Edmond soedah serahken ini tjintjin intan padamoe, hingga kaloe kaeo mae, kaeo sendiri boleh poenjain barang ini.“

„Ha!“ kata itoe Pendita di dalem hati sendiri: „akoe rasa, kaloe kaeo djadi Pendita dan diserahken barang boewat lain orang, tentoe sekali kaeo poenjain barang itoe.“

Sesoedahnja mengambil topi, Pendita itoe berkata poelah

pada Caderousse : „Segala hal ijang kae telah tjeritaken itoe, ada dengen sebenarnja, ja? Saja boleh pertjaja itoe dengen soenggoeh, boekan?”

Caderousse lantas bersoempah demi kaslamatan diri sendiri. bahoewa apa ijang ija telah tjerita ada dengen sebenarnja.

„Baik,” kata poela itoe Pendita: „dan biarlah oewang ijang kae nanti dapet dari pendjoewalan intan itoe, nanti djadi berkah atas dirimoe. Selamat tinggal! saja berangkat pergi ka pertapaänkoe, terpisah dari akoe ijang menjoesahi begitoe banjak padamoe.”

Sedeng Caderousse membilang riboe-riboe trima kasih, Pendita itoe djalan ka loewar roemah, laloe berkandaran pergi.

Tempo Caderousse berbalik, ija dapet lihat istrinja ijang poetjat dan bergoemetar.

„Apa saja soedah tida salah denger?” kata istri itoe. „bahoewa itoe intan besar dibriken pada kita sendiri sadja, sedeng ija misti terbagi tiga?”

— „Ja.” sahoet Caderousse. „Kae tida salah denger; kerna inilah dia intan itoe.”

Si istri pandang intan itoe sekoetika lamanja, laloe berkata:

„Djanganlah intan ini palseo adanja!”

Caderousse djadi poetjat dan kalihatan seperti orang ijang limboeng. Ia berkata dengan perlahan :

„Palseo! palseo! Mengapatah djoega orang itoe membri intan palseo padakoe?”

„Boewat dapet taoe rasia orang dengen tida kaloewarken oewang, goblok!” sahoet si istri.

Caderousse djadi kaget dan tinggal bengong sekoetika lamanja, oleh kerna denger istrinja bilang bagitoe. Kemoedian

ija berkata:

„Oh, gampanglah djoega aken kita dapet taoe, apa bargain ini palseo atawa tida!”

„Tjara begimana kae boleh dapet taoe hal itoe?” kata poela istrinja,

— „Sekarang ini di Beancaire ada pasar besar ijang dibikin pada saban tahun; dan di sana ada toekang-toekang intan dari kota Parijs; sekarang saja maoe pergi kasih marika itoe lihat intan ini. Biarlah kae tinggal mendjaga roemah; di dalem tempo doewa djam sadja saja nanti balik kombali.”

Habis bilang begitoe, sigralah djoega Caderousse itoe berdjalan pergi.

„Lima poeloeh riboe frank!” katanja Caderousse sendiri: „itoelah banjak djoega, tapi boekan kakajaän besar.”

Pembatja-pembatja tentoe soedah dapet membade, siapa adanja itoe Pendita ijang telah dateng pada Caderousse dan mengakoe ada djalanken titahnja Edmond Dantes;

Ja itoe kaloe pembatja maoe taoe, adalah Edmond Dantes sendiri,

DAFTAR ROEMAH-PENDJARA.

Pada itoe hari ijang berikoet di mana itoe Pendita soeda dateng pada Caderousse, telah kelihatan dateng djoega pada Kapala negri di kota Marseille seorang lelaki ijang didoega ada beroemoer koerang atawa lebih sedikit dari tiga poeloeh tiga tahun; ija berpake badjoe blao gelap dan tjelana berwarna koening, sedeng lakoenja dan bitjaranja ada seperti seorang Inggris.

„Toewan!“ katanja pada Kapala negri itoe: „saja ini satoe pengawetoko Thomson & French di kota Rome; soedah lebih dari sepoeloeh tahun kita-orang ada berdagang sama toko Morrel & Zoon di ini kota Marseille, dan sekarang kita-orang ada poenja tagihan pada toko itoe seratoes riboe frank; tapi kita ada merasa banjak koewatir, kerna ada terkabar, ijang toko itoe aken djatoh perniagaännja. Saja soedah perloeken dateng dari Rome ka sini aken tjoba tanja padamoe, begimana halnja itoe toko Morrel & Zoon.“

„Toewan!“ sahoet itoe Kapala-negri: „saja taoe betoel, ijang di dalem ini ampat atawa lima tahun ijang baroe laloe, toewan Morrel ada dapet banjak roegi: ampat atawa lima kapalnja telah meroentoen djadi binasa di pelajaran, sedeng tiga atawa ampat soedagar besar ada djatoh miskin dengen meroegiken banjak padanja; aken tetapi maskipoen saja sendiri ada poenja tagihan sepoeloeh riboe frank pada toewan itoe, saja tida boleh kasih katerangan dari hal

kaädaän ija poenja perkara oewang; kaloe kae menanja padakoe seperti pada Kapala negri, begimana adanja pikirankoe atas hal toewan itoe saja nanti djawab sadja padamoe, bahoewa Toewan itoe ada seorang berhati toeloes betoel dan sampe pada ini tempo ada melakoeken baik kawadji-bannja. Itoelah sadja ijang saja bisa bilang padamoe, Toewan! Kaloe kae maoe dapet taoe lebih banjak, baiklah kae menanja pada toewan de Boville, Inspecteur roemah-pendjara, di djalanan Novilles, roemah No. 15; saja rasa, dia itoe ada poenja tagihan doewaratoes riboe frank; maka djika ada perkara djelek, tentoelah kae boleh dapet kabar lebih trang dari pada toewan de Boville itoe: ija poenja tagihan poen ada banjak lebih besar dari saja.“

Itoe orang Inggris membilang trima kasih, laloe ija permisi berdjalan dan menoedjoe ka roemahnja itoe toewan de Boville, ijang ija dapetken toewan itoe ada di dalem kamar-toelis. Tempo melihat pada toewan de Boville, orang Inggris itoe djadi kaget sedikit dan lakoenja ada kalihatan seperti ija ada kenali toewan itoe.

Sesoedahnja membri tabe, ija berkata pada toewan-roemah, sebegimana tadi ija soedah berkata pada itoe Kepala-negri.

„Ja, Toewan!“ sahoet toewan de Boville itoe: „panteslah djoega kae merasa koewatir aken oewangmoe ijang ada pada toewan Morrel; saja poen di ini tempo ada merasa amat bingoeng dan merasa amat koewatir aken oewangkoe sendiri ijang ada pada toewan itoe. Toko Morrel & Zoon itoe ada beroetang padakoe doewa ratoes riboe frank; ini oewang memang saja telah tentoeken aken djadi Mas-kawinnja saja poenja anak prampoewan, dan saja

maoe nikahken anak ini di dalem tempo 14 hari lagi. Seratoes riboe frank dari oewang itoe misti terbajar di tanggal 15 ini boelan, sedeng ijang seratoes riboe lagi misti terbajar di tanggal 15 lain boelan. Saja telah bri taoe pada toewan Morrel, bahoewa saja nanti senang sekali, kaloe saja bisa dapet trima itoe bajaran pada waktoenja; tapi baroesan toewan itoe dateng padakoe dan bri taoe, ijang kaloe ija poenja kapal Pharao tida dateng dari Hindia pada sebelonnja tanggal 15, ija tida nanti bisa membajar itoe seratoes riboe."

„Kaloe begitoe," kata itoe orang Inggris: „saja rasa omongannja toewan Morrel itoe ada seperti satoe alamat baik."

„Lebih betoel, kaloe kae bilang bahoewa omongan itoe ada alamat bangkroet," kata toewan de Boville dengen berdoeka.

Itoe orang Inggris berdiam sekoetika lamanja, seperti orang berpikir; kemoedian ija berkata poela:

— „Kaloe begitoe, Toewan! kae ada merasa koewatir kaloe-kaloe oewangmoe itoe tida nanti terbajar?"

— „Ja, saja pikirken oewangkoe itoe seperti soedah terhilang."

— „Kaloe begitoe, kae djoewal sadja soerat oetang itoe."

— „Maoe kae beli?"

— „Ja, saja maoe beli."

— „Tapi tentoe dengen potong banjak harganja!"

— „Tida, hanja saja nanti bajar itoe dengen penoeh doewa ratoes riboe frank. Kita-orang poenja kantor dagang tida biasa potong harga."

— „Tapi kapan kae nanti membajar?"

— „Sekarang djoega.“

Hahis begitoe, lantas sadja itoe orang Inggris mengeloe-
warken oewang kertas, ijang djoemblahnja brangkali ada
doewa kali dari doewa ratoes riboe frank. Toewan de Boville
merasa girang sekali : tapi tida loepoet ija berkata djoega
pada itoe orang Inggris :

— „Toewan ! saja haroes kasih ingat padamoe, bahoewa
menoeroet doegaänkoe, kae tida nanti bisa dapetken
60 percent dari harganja ini soerat oetang ijang kae mae
beli.“

— „Itoe boekan saja poenja perkara ; itoelah perkaranja
kantoor dagang Thomson & French, ijang membri koewa-
sa padakoe. Brangkali kantoor ini mae djatohken satoe
kantoor dagang ijang djadi sangkoetan pada dia. Pendeknja
Toewan ! saja sedia aken bajar harganja itoe soerat
oetang, kaloe kae pindahken itoe ka atas nama Thomson
& French ; saja meminta sadja sedikit ongkost akoe sebagi
makelaar.“

— „Itoelah memang ada sepantasnja ! Biasanja onkost itoe
satoe percent setengah ; apa kae mae doewa, tiga, dan lima
percent ? Apa kae mae lebih banjak lagi ? Bilanglah !“

— „Toewan ! saja ini ada sama dengan kantoor dagang
ijang membri koewasa padakoe aken oeroes perkara-per-
karanja ; saja tida biasa meminta oepahan besar, itoe oepahan
ijang saja minta, boekan oewang adanja.“

— „Brilah taoe dengan terang, apa adanja kahendakkan-
moe, Toewan !“

— „Kae ini ada djadi Inspecteur roemah pendjara, boe-
kan ?“

— „Ja ; saja pegang djabatankoe itoe soedah lebih dari

ampat belas tahun.“

— „Apa kae ada simpan daftar dari orang-orang ijang dimasoekken dan ijang dikeloewarken dari pendjara?“

— „Ada.“

— „Apa di daftar itoe ada ditoeliskan djoega halnja sesoewatoe orang toetoepan?“

— „Ja; segala soerat dari halnja satoe-satoe orang toetoepan, ada tersimpan olehkoe.“

— „Doeloe hari saja dipalihara di kota Rome oleh satoe Pendita, ijang kemoedian telah mengilang dengan sekoenjoeng-koenjoeng. Di belakang kali saja dapet kabar, ijang dia itoe dipendjara di benteng d'lf. Saja ingin sekali dapet kabar dari halnja orang itoe.“

— „Siapa namanja Pendita itoe?“

— „Faria.“

— „Oh! saja ingat betoel padanja itoe! dia itoe gila!“

— „Ja, ada terkabar ijang dia itoe koerang bener ingatan.“

— „Dengen sebenarnja djoega dia itoe tida beringatan benar.“

— „Boleh djadi; tapi atas hal apatah gilanja Pendita itoe?“

— „Ija berkata ada taoe tempatnja satoe harta besar ijang terpendam dan ija maoe kasih banjak oewang pada Gouvernement, kaloe orang maoe lepaskan dia dari pendjara.“

— „Kasian sekali! Apa sekarang ija masih hidoep?“

— „Tida, hanja ija soedah mati tempo di boelan Februari.“

— „Soedah lama djoega; tapi toch kae bisa seboet

temponja. Njata ijang kae ini tida peloepaän.“

— „Saja soedah bisa ingat halnja Pendita itoe, sebab pada tempo ija mati ada terdjadi satoe perkara loewar biasa.“

— „Perkara loewar biasa? Apa boleh saja dengar perkara apa adanja itoe?“

— „Boleh sekali.“

Habis bilang begitoe, toewan de Boville itoe lantas berkata:

„Kamarnja Pendita itoe ada renggang ampat poeloeh atawa lima poeloeh kaki dari pada kamarnja seorang Bonepartisch, ijaitoe seorang ijang telah berboewat banjak, soepaja Napoleon bisa balik kembali dari poelo Elba di tahun 1815, orang itoe amat brani dan ada berangasan sekali.“

— „He!“ kata itoe orang Inggris.

— „Ja, Toewan! saja sendiri soedah melihat orang itoe di 1816 atawa 1817. Orang tida brani dateng padanja, kloe tida diantar oleh bebrapa soldadoe. Saja merasa kasihan pada orang itoe, dan sampe sekarang poen saja masih ingat roepanja.“

Itoe orang Inggris bersenjoem sedikit. Kemoedian ija berkata:

„Kae bilang, Toewan! itoe doewa kamar ada berenggang satoe pada lain. . . . ?“

— „Ada berenggang satoe pada lain poeloeh ampatpoeloeh atawa lima poeloeh kaki,“ kata de Boville: „tapi itoe Edmond Dantes. . . .“

— „Edmond Dantes namanja, itoe orang ijang berangas?“

— „Ja, Toewan! orang itoe soedah bisa dapet atawa soedah bisa bikin pekakas boewat menggasir; di kamarnja poen orang telah dapetken satoe lobang ijang menemboes ka kamarnja itoe Pendita Faria.“

— „Lobang itoe tentoe sekali soedah dibikin boewat djalan minggat.“

— „Bener sekali: tapi tjilaka amat itoe orang toetoeapan, oleh kerna itoe Pendita lantas djadi mati dengen sekoe-njoeng-koenjoeng.“

— „Saja mengarti bitjaramoe: hal matinja itoe Pendita, soedah ija hilangken itoe niatan aken minggat.“

— „Melinken si Pendita sadja ijang djadi tertjegah; kerna Edmond Dantes goenaken kamatiannja itoe dengen sigra ijang memang djadi niatan hatinja. Tentoe sekali ija itoe soedah kira, bahoewa orang-orang ijang mati di benteng d'lf, dikoeboerken di pakoeboeran biasa. Sebab ada sangka begitoe, ia bawa maitnja Faria ka dalem kamarnja sendiri, laloe ija sendiri masoek ka dalem karoeng, di mana maitnja Pendita itoe telah ditaro; dengen rebah seperti mait di dalem itoe karoeng, ija menoenngoe waktoe aken dikoeboerken.“

— „Itoe satoe tanda, ijang orang itoe amat brani aken oentoeng-oentoengan.“

— „Ja, ija itoe berhati besar dan tinggi sekali; tapi apa ijang tinggi, djatohnja dalem.“

— „Apa dia djadi tjilaka?“

— „Tentoe! Benteng d'lf tida ada poenja pakoeboeran; semoewa mait dari orang ijang mati di sana, dilimparken ka dalem laet dengen digandoeli pelor besar di kakinja.“

— „Begitoe?“

— „Ja, satoe pelor ijang beratnja tiga poeloeh anem pond,

diikatken pada kakinja Edmond Dantes ijang orang kiraken mait Pendita, laloe orang limparken dia ka laoet.“

— „Adoeh!“

— „Kaoe boleh ingat, begimana kagetnja itoe pelari, tempo ija merasa dilimparken dari pinggiran benteng ka dalem laoet. Saja merasa ingin lihat, tjara begimana adanja ija poenja moeka di itoe waktoe.“

Habis bilang begitoe toewan de Boville itoe tertawa berkakakan; hatinja poen di itoe waktoe ada merasa senang, oleh kerna oewang doewa ratoes riboe frank ijang telah disangka hilang, aken dapet kombali.

„Saja poen ingin lihat moekanja itoe,“ kata itoe orang Inggris sambil toeroet tertawa: „Kaloe begitoe, pelari itoe tentoe mati kalelap?“

— „Ja: dia telah kalelap dengan sampoerna.“

— „Sekarang biarlah kita bitjara lagi dari itoe daftar roemah-pendjara.“

— „Ach! Dengan tjeritakan hikajatnja orang itoe, saja soedah loepa pada itoe daftar. Kaoe ingin lihat segala soerat dari halnja itoe Pendita Faria?“

— „Ja, saja merasa senang sekali, kaloe bisa melihat itoe.“

— „Marilah kita pergi di kamar soerat-soerat, dan saja nanti kasih lihat padamoe, apa ijang kaoe ingin lihat.“

Semoewa ada teratoer beres sekali di kamar itoe: segala daftar ada ditaro dengan meroentoen, toeroet ija poenja nomor-nomor djalan; segala soerat ada ditaroh beres pada tempatnja.

Toewan de Boville silaken itoe orang Inggris berdoedoek, laloe kasih padanja daftar itoe dan soerat-soerat dari segala perkara ijang berhoeboeng sama benteng d'lf, dan soepaja

orang Inggris itoe boleh melihat itoe semoewa dengan senang hati, toewan de Boville berlaloe ka satoe podjok dan doedoek di sitoe membatja courant.

Sigralah djoega itoe orang Inggris soedah dapetken soerat-soerat dari hal Pendita Faria; aken tetapi sesoedah membatja itoe semoewa, teroes djoega ija melihat soerat-soerat ijang lain, sampe ija dapetken soerat-soerat dari perkara-nja Edmond Dantes, jaitoe: soerat pengadoeän, soerat periksaän Hakim dan soerat permoehoenannja toewan Morrel, ijang ditandain oleh toewan de Villefort.

Dengen perlahan orang Inggris itoe lipatken itoe soerat pengadoean, laloe masoekken itoe dalem sakoe badjoenja sendiri; kemoedian ija batja soerat periksaännja Hakim, dan laloe batja djoega itoe soerat permoehoenan ijang ada bertanggal 10 April 1815, di mana toewan Morrel ada poedji-poedji kerdjaännja Edmond Dantes di dalem perkara Keizer Napoleon. (†)

Sesoedahnja membatja soerat permoehoenan itoe, orang Inggris itoe merasa taoe terang segala perkara atas halnja Dantes. Itoe soerat permoehoenan tida dikirimken, hanja disimpan sadja oleh toewan de Villefort, dan tempo tachtanja Napoleon roeboeh ijang kadoewa kali, soerat permoehoenan itoe ada djadi satoe sendjata besar aken toewan de Villefort menjilakai Edmond Dantes, dengan maksoed soepaja Edmond

(†) Pembatja tentoe masi ingat djoega, ijang soerat permoehoenan itoe telah tertolis oleh toewan Morrel atas permintaannja toewan de Villefort, dan soerat itoe ditolis di masa Napoleon ada bertachta ijang kadoewa kali.

itoe tida nanti bisa seboet namanja toewan Noirtier. (*)

Setelah melihat lebih djaoeh, orang Inggris itoe dapet batja satoe peringatan ijang tertoeelis begini di dalem daftar itoe :

Seorang Bonapartisch ijang sampurna betoel; telah bekerdja banjak, soepaja Napoleon bisa dateng dari Elba.

Edmond Dantes

Misti terpisah sendirian, djangan dikasih tjampoer sama lain-lain orang toetoepan, dan misti terdjaga dengan keras.

Di bawahnja itoe peringatan ada toelisan olehlain tangan, ijang begini boenjinja :

„Halnja orang ini tida dapet dirobahken lagi.“

Orang Inggris itoe ada lihat njata, bahoewa sedikit toelisan ijang ada di itoe soerat peringetan dan dibawah di dalem soerat permoehoenannja toewan Morrel, ada seroepa toelisan dengan itoe „peringatan“ didalem daftar, oleh kerna telah tertoeelis oleh satoe tangan, jaitoe tangannja de Villefort.

Sebegimana telah terseboet di atas, ini Inspecteur roemah-pendjara ada doedoek membatja courant di satoe podjok, soepaja itoe orang Inggris boleh memeriksa soerat-soerat dengan senang hati. Maka ija tida dapet lihat, kaloe itoe orang Inggris lipatken dan masoekken ka dalem

Seändenja orang Inggris itoe Edmond Dantes adanja, tentoeelah ija tida heran lagi, oleh kerna ija telah tertoeetoeep dengan tida dinjataken kasalahannja.

sakoenja sendiri itoe soerat pengadoeän ijang tertoeelis oleh Danglars di roemah-makan La Reserve. Aken tetapi haroeslah diseboet djoega, bahoewa sekalipoen ija lihat perboewatannja itoe orang Inggris, ija tida nanti menjegah, kenedati djoega perboewatan itoe tida pantes adanja: Inspecteur itoe poen ada lebih sajang ija poenja doewa ratoes riboe frank, dari pada itoe soerat ijang tida bergoena lagi.

„Banjak trima kasih. Toewan!” kata itoe orang Inggris pada toewan de Boville, sambil toetoeppen itoe daftar ijang besar: „Saja soedah dapet apa ijang saja maoe; maka sekarang adalah giliran saja aken boektiken saja poenja djandjian. Biarlah sekarang kae kasih soerat katerangan, ijang kae soedah djoewal padakoe kae poenja tagihan pada toewan Morrel, dan seboetlah djoega di soerat itoe, ijang kae soedah trima itoe djoemblah doewa ratoes riboe frank; kemoedian saja minta kasih oewang ini padamoe.“

Toewan de Boville lantas menoelis dan itoe orang Inggris mengitoeng oewangnja aken membajar.

KANTOORNJA TOEWAN MORREL.

Siapa djoega, ijang pada bebrapa tahun ijang laloe, ada kaloewar dari kota Marseille dan ada kenal pada kantor dagang poenjanja toewan Morrel, maka kaloe ija dateng kombali di ini masa, ija-itoe pada tempo djadinja perkara ijang ditoetoerken di atas ini, — tentoelah ija nanti merasa, bahoewa ada kabedaän besar telah terdjadi di kantoornja toewan itoe.

Sedeng pada doeloe hari di kantor itoe ada kalihatan rame sekali: tida poetoës orang ijang dateng dan ijang pergi, dan banjak sekali pengawe-pengawe ijang moendarmandir dan ijang doedoek menoelis, — sekarang ini ada sepi sekali: pengawe-pengawe ijang banjak itoe, sekarang tjoema tinggal doewa orang sadja; pelataran ijang doeloe hari senantiasasa ada penoeh dengen koeli-koeli ijang berlakoe riboet dan goedang-goedang ijang penoeh dengen barang-barang dagangan, sekarang ini kosong seänteronja.

Doewa pegawe ijang katinggalan itoe: satoe lelaki moeda bernama Emmanuel Raymond, ijang tida maoe meninggalkan pekerdjaännja, dari sebab ada tjintaï toewan Morrel poenja anak-prempoewan; satoe lagi lelaki toewa bermata pitjek, namanja Cocles, kerdjaännja mengitoeng oewang perak, Cocles itoe boekan namanja bener, hanja satoe alias ijang dibriken padanja oleh pengawe-pengawe di itoe kantor besar. Soedah lama sekali ija diseboet Coeles, hingga

djikaloe orang panggil dia dengan namanja ijang bener, brangkali djoega ija tida nanti menengok, dari sebab sangka seorang lain ijang dipanggil. Di dalem halnja Cocles ini haroeslah djoega dikataken ada terdjadi perkara langka, sekarang ini dia poen telah di angkat djadi kassier ijang misti lakoeken djoega kerdjaännja boedjang roemah.

Sedeng semoewa orang isi roemahnja toewan Morrel ada berdoeka, Cocles sendiri ada tinggal senang sadja, boekan dari sebab ija tida tjinta pada toewan Morrel, hanja dari sebab ija tida rasai adanja kesoesanan ijang menerkem pada sang toewan.

Pribahasa kata tikoes-tikoes telah berlaloe dari dalem kapal ijang bakalan dapet kabinasaän di pelajaran, begitoeulah djoega pengawe-pengawenja toewan Morrel telah meninggalkan kantoornja toewan itoe; tapi Cocles tida sekali tjari atawa kapingin taoe apa sebabnja itoe: keran ija soedah bekerdja doewa-poeloeh tahun lamanja dan di dalem sependjang tempo itoe segala gadjinja ada dibajar oleh toewan Morrel dengan bresih pada saban temponja, hingga sekarang Cocles itoe tida nanti bisa pertjaja, kaloe orang bilang padanja, bahoewa toewannja tida nanti bisa membajar lagi. Djoega belon sekali ada satoe perkara ijang boleh djadi lantaran aken terbit doegaännja begitoe roepa di dalem hati Cocles itoe. Segala pembajaran ijang misti terbajar pada achirnja boelan ijang baroe laloe, itoepoen telah terbajar habis pada waktoenja.

Dengen begitoe Cocles itoe tida taoe, tjara begimana toewan Morrel telah merasa pajah.

Boewat selesihkan perkara bajaran itoe, soepaja bisa loenasken antero bajaran, toewan Morrel soedah perboe-

wat apa ijang boleh ; aken tetapi dari sebab takoet nanti ka-
ädaännja ijang djelek djadi tersiar, ija soedah tida brani
djoewal barang-barang perhiasan istrinja di Marseille hanja
pergi djoewal itoe di Beaucaire, di dalem pasar besar ijang
dibikin satoe kali pada saban tahun.

Dari sebab terteloeng dengen oewang pendjoewalan
barang-barang itoe Toewan Morrel soedah bisa bajar dengen
betoel sekalian pembajarannja; tapi ija poenja peti oewang
selaloe djadi tinggal kosong.

Oleh kerna orang soedah dapet taoe, ijang toewan Morrel
soedah dapet banjak karoegian, orang poen tida brani kasih
oetang lagi padanja; maka boewat bisa membajar pada
toewan de Boville seratoes riboe frank pada tanggal 15 di
boelan ijang berdjalan, dan lagi seratoes riboe frank pada
tanggal 15 di boelan depan, toewan Morrel tida ada poenja
pengharepan lain dari pada datengnja kapal Pharao, ijang
terkabar soedah berangkat dari Calcutta.

Kapal ijang bawa kabar itoe, soedah berangkat sama-sama
dengen Pharao; tapi sekarang, sedeng kapal itoe soedah
dateng di Marseille ampat belas hari lamanja, kapal Pharao
belon djoega bisa dateng dan tida sekali ada kabar kabarnja
lagi. Demikian adanja halnja toewan Morrel. Sekoenjoeng
koenjoeng datenglah padanja itoe orang Inggris oetoesannja
kantoor Thomson & French, — ja-itoe di hari kemaren ijang
telah bertemoe djoega— pada toewan de Boville. Orang Ing-
gris ini bertemoe pada Emmanuel Raymond. Ini orang
moeda selamanja merasa kaget kaloe melihat orang dateng,
kerna ampir saban orang ijang dateng ada perloe aken
menagih; sebab begitoe, ija lebih soeka, kaloe toewan
Morrel sendiri tida bertemoe pada ini orang Inggris, maka

ija tanjalah maksoednja orang itoe; tapi ini orang Inggris berkata, ijang ija tida ada poenja perkara apa-apa sama toewan Morrel dan tjoema ingin bitjara sama toewan itoe sendiri.

Maka dengen berdoeka Emmanuel memanggil Cocles, dan soeroeh ini kassier antarken si tetamoe naik ka loteng, aken bertemoe pada toewan Morrel.

Cocles djalan doeloeän; itoe orang Inggris mengikoeti padanja diblakang. Di tengah tangga ija-orang bertemoe sama satoe nona eilok, ijang baroe beroemoer anem belas atawa toedjoech belas tahun, dan nona ini ada kalihatan seperti tida senang dalem pikiranja, oleh kerna melihat datengnja itoe orang asing. Cocles tida dapet taoe, tapi itoe orang asing soeda bisa mendoegah, sebab melihat hal itoe pada ajer moekanja itoe nona.

„Toewan Morrel ada di kamar-toelis, nona Julie?” tanja kassier pada nona itoe.

„Ja, saja rasa ada,” sahoet si nona: „tapi baiklah kae tjoba lihat doeloe, Cocles! Kaloe ajahkoe ada, kabarkenlah padanja bahoewa toewan ini hendak dateng berdjoempa.”

„Tapi toewan Morrel tida kenal namakoe, Nona!” kata itoe orang Inggris: „maka biarlah di kabarken sadja padanja bahoewa satoe pengawe dari kantor Thomson & French di Rome dateng minta bertemoe.”

Itoe nona djadi poetjet, oleh kerna denger begitoe: ija berdjalan toeroen, sedeng Cocles dan itoe orang asing teroes berdjalan naik.

Sesampenja di bawah, nona Julie itoe pergi ka satoe kamar toelis, di mana Emmanuel Raymond ada berdoedoek. Sedeng begitoe, Cocles boekaken pintoe di loteng dengen satoe kontji ijang ada padanja, laloe ija bawa itoe orang

asing ka dalem soewatoe kamar, di mana toewan Morrel biasa trima tetamoe di dalem roemahnja sendiri.

Cocles boekaken lagi satoe pintoe, laloe mengilang sekoetika lamanja; kemoedian ija dateng kombali dan silaken si tetamoe masoek ka itoe pintoe kadoewa ijang menemboes ka kamar-toelis.

Setelah masoek ka ini kamar, si orang Inggris dapetken toewan Morrel lagi berdoedoek dengan hadepi satoe boekoe dagang di atas medja. Toewan Morrel toetoeppen boekoe itoe, laloe berbangkit dan tarik satoe korsi; sesoedahnja si tetamoe berdoedoek, baroelah toewan Morrel berdoedoek kombali.

Roepanja toewan Morrel ini, telah djadi banjak beda dari pada roepanja di tempo empat belas tahun ijang telah laloe. Pada tempo awalnja hikajat ijang ditoetoeerken di sini, toewan Morrel poen baroe beroemoer tiga poeloeh anem tahun; sekarang ija soedah sampe pada oemoer lima poeloeh, Ramboetnja telah beroeban dan djidatnja telah berkisoet kisoet, ajer-moekanja ijang doeloe terang, sekarang ada kalihatan goeram dengan lantaran doekanja hati, dan matajnja ijang doeloe bersorot tetap, sekarang ini ada kalihatan seperti tida koewat melihat moekanja orang. Itoe orang Inggris memandang padanja selakoe orang ijang ada merasa kasihan di dalem hati.

„Toewan hendak bitjara sama saja?“ kata toewan Morrel pada itoe orang asing.

„Ja Toewan!“ sahoet orang itoe: „Kaoe soedah taoe saja ini dateng dengan namanja siapa?“

— „Dengen nama Thomson & French, sebagaimana katanja kassierkoe.“

— „Bener sekali, Toewan! — Kantoornja Thomson & French misti menagih di boelan ini dan di boelan depan pada orang-orang di ini negri tiga atawa ampat ratoes ri-boe frank, dan dari sebab ada kenal kae poenja nama ijang baik, kantoor itoe telah beli soerat-soerat oetang ijang tertanda olehmoe dan laloe titahken saja dateng di sini aken trima harganja ini soerat-soerat pada tiap-tiap dateng tempnja aken dibajar.”

Toewan Morrel menarik napas, laloe mengoesoet djidatnja sendiri ijang keringatan.

„Kalo begitoe, Toewan!“ kata Morrel: „kae ada pegang segala wissel ijang tertanda olehkoe?”

— „Ja, Toewan! dan besar djoega djoemblah harganja.”

— „Brapa besarnja?”

„Inilah dia soerat-soerat itoe, kata itoe orang asing sambil kaloewarken bebrapa soerat dari dalem sakoenna: Lebih doeloe ada soerat ijang terpindah dari toewan de Boville, Inspecteur roemah pendjara besarnja 200000 frank. Benerlah kae ada beroetang oewang itoe pada itoe toewan Inspecteur?”

— „Ja, Toewan! soedah ampir lima tahun oewangnja itoe ada padakoe dengen berboenga ampat setengah percent. Separo dari oewang itoe saja misti bajar di tanggal 15 ini boelan, separonja lagi di lain boelan.”

— „Bener sekali; habis itoe adalah ini 32500 frank ijang misti terbajar pada achirnja boelan ini, ijaitoe satoe wissel ijang tertanda olehmoe dan terpindah dari seorang lain pada kantoorkoe.”

— „Ja, saja poen ingat sama itoe. Tida ada lagi?”

— „Ada, Toewan! di sini poen ada lagi doewa wissel ijang terpindah pada kantoorkoe oleh kantoor Pascale dan

kantoor Wild & Turner di Marseille, djoemblah besarnja 55000 frank; maka djadilah harganja semoewa wissel ijang ada padakoe di sini 287500 frank."

Begimana besarnja toewan Morrel poenja sangsara hati di itoe tempo, ada soesah dibilang.

„Doewa ratoes delapan poeloeh toedjoeh riboe lima ratoes frank!“ kata toewan Morrel dengan perlahan.

„Ja,“ kata itoe orang Inggris: „dan saja rasa baiklah djoega saja kataken padamoe, Toewan, bahoewa maskipoen dari doeloe sampe pada sekarang ini namamoe di dalem perniagaan belon sekali ada bertjatjat, di ini tempo ada tersiar kabar di dalem ini kota Merseille, bahoewa kae tida nanti bisa berboewat lagi kawadjibanmoe.“

Toewan Morrel djadi poetjet, oleh kerna merasa amat maloe, denger omongan ijang demikian itoe.

„Toewan,“ katanja pada orang Inggris: „sampe di ini tempo soedah ampir doewa poeloeh ampat tahun lamanja saja teroesken ini pekerdjaan, bapakoe jang soedah djalanken itoe tiga poeloeh lima tahun lamanja; di dalem sependjang tempo itoe belon sekali ada satoe wissel ijang tertanda oleh Morrel & Zoon, tida terbajar pada waktoenja.“

— „Ja itoelah saja sendiri soedah taoe, Toewan; aken tetapi saja minta kae bitjara dengan teroes-terang. Apa ini sekalian wissel ijang sekarang ada padakoe, nanti terbajar djoega pada waktoenja?“

Toewan Morrel berdiam sekoetika lamanja dan memandang dengan tetap pada itoe orang asing; kemoedian ija berkata:

„Pertanjaan itoe haroes sekali saja sahoeti dengan teroes-terang. Ja, Toewan! saja nanti membajar, djikaloe — sebe-

gimana saja harep — kapalkoe dateng dengen selamat; kerna datengnja kapal ini nanti djadi satoe kenjataän, bahoewa saja poenja peroentoengan masi baik, belon terhilang seänteronja; aken tetapi, seäندنja ini kapalkoe nama Pharao (senderankoe ijang pengabisan,) terhilang, saja djoega”

Di itoe waktöe ajer mata kelihatan berlinang dari matanja toewan Morrel.

„Seäندنja ini kapal Pharao terhilang djoega?” kata itoe orang Inggris dengen menoenggöe penjahoetan.

„Djika sampe djadi begitoe,” kata toewan Morrel: „saja rasa, saja nanti terpaksa aken brenti membajar.”

— „Apa kae tida ada poenja sobat, ijang mae menoe-loeng di dalem hal ini?”

Toewan Morrel toendoekken kapalanja sambil bergojang dan laloe berkata:

„Di dalem perniagaän tida ada sobat, Toewan! kae sendiri poen tentoe taoe djoega. Di perniagaän melinken ada langganan sadja.”

„Bener sekali!” kata itoe orang Inggris: „Kaloe begitoe, kae tjoema ada poenja satoe pengharepan sadja!”

— „Ja.”

— „Tida ada lain?”

— „Tida.”

— „Dan kaloe harepan ini djadi terpoetoes?”

— „Lantas saja djadi tjilaka, Toewan! — tjilaka dengen betoel-betoel.”

— „Pada waktöe saja masoek ka sini, ada terdenger satoe kapal baroe masoek ka pelaboehan.”

— „Itoe saja taoe, Toewan! Satoe anak moeda ijang

bersetia padakoe, sering-sering berdiam di atas martjoe roemah itoe, dengen harepan nanti bisa membawa paling doeloe kabar baik padakoe. Dialah soedah bri taoe padakoe datengnja kapal itoe.“

— „Dan kapal itoe boekan poenjamoe?“

— „Boekan, hanja satoe kapal dari Bordeaux Gironde namanja; ija dateng djoega dari Hindia Wetan, tapi boekan ijang ditoenggoe-toenggoeken olehkoe.“

— „Brangkali orang-orangnja kapal itoe ada taoe halnja kapal Pharao, dan nanti bri kabar apa-apa dari hal kapal itoe.“

— „Boleh djadi: aken tetapi saja maoe bilang sadja padamoe, Toewan! saja ada merasa takoet aken mendapat kabar. Sebelon dapet kabar masih ada pengharepan ijang hiboeri hatikoe“.

Soedah berdiam sekoetika lamanja toewan Morrel itoe berkata lagi dengen soewara perlahan:

„Boekan biasanja kapal Pharao berlambat demikian. Di tanggal 5 Februari ija telah berangkat dari Calcutta; toeroet biasanja, satoe boelan ija misti soedah ada di sini.“

„Apatah itoe?“ kata itoe orang Inggris sambil pasang koeping; „apatah artinja soewara orang roesoeh-roesoeh itoe?“

„Ah Allahkoe! Allahkoe!“ kata toewan Morrel dengen bermoecka poetjat; „ada apatah lagi sekarang?“

Ada kadengeran roesoeh sekali boenjinja kaki orang djalan di tangga, dan ada kedengeran djoega soewara triak ijang njataken doekanja hati. Morrel berbangkit aken boekaken pintoe; tapi kakinja lemas, hingga lantassadja ija berdoedoek kombali dengen bergoemetar. Sedeng begitoe,

itoe orang asing memandang padanja dengan merasa amat kasihan.

Tida terdenger lagi boenjinja kaki ijang bergoemoeroeh tadi; tapi toewan Morrel ada kalihatan seperti menoenngoe apa-apa: orang-orang berdjalan dengan roesoeh, itoe poentoe ada sebabnja. Sigra djoega terdenger kombali boenji kakinja bebrapa orang ijang berdjalan dengan perlahan, dan boenjinja itoe ada mendatengi. Satoe koentji kadengeran di masoekken pada lobangnja pintoe, dan laloe terdenger pintoe diboekaken.

„Doewa orang sadja ada pegang koentjinja pintoe itoe,“ kata toewan Morrel; „jaitoe Cocles dan Julie.“

Di itoe waktoe djoega terboekalah pintoe ijang kadoewa, laloe kalihatanlah nona Julie ijang dateng dengan moeka poetjat dan basah dengan ajer mata. Morrel berdiri dengan goemetar dan memegang pada senderen korsi. Ija hendak menanja, tapi tida bisa mengeloewarken soewara.

„Ajahkoe!“ kata itoe nona sambil takapken tangan kanan dan kiri: „ampoenilah anakmoe ini ijang membawa kabar djelek!“

Toewan Morrel djadi sanget poetjat, dan Julie dateng mengamperi, laloe peloek poendaknja.

„Ach, ajahnja! ajahkoe! koewatkenlah hatimoe!“ kata Nona itoe.

„Apa kapal Pharao djadi binasa?“ kata Morrel dengan perlahan.

Nona Julie tida menjahoet, tapi memangoet.

„Orang-orangnja bagaimana?“ kata poela toewan Morrel.”

„Katoeloengan oleh itoe kapal Bordeaux ijang tadi baroe masoek ka pelaboehan di sini.“ sahoet Julie.

Toewan Morrel berdongak dan menjembah di langit, sedang lakoenja ada kalihatan seperti lakoenja orang ijang menerima dengen ridlah segala takdir Allah, dan bersoe-koer pada Toehan oleh kerna orang-orang kapal Pharao teiah loepoet dari kabinasaän.

„Saja bersoe-koer padamoe, Toehan!“ kata itoe toewan Morrel: „katjilakaän tjoema kena pada saja sendiri sadja.“

Itoe orang Inggris, maskipoen ija tida berhati lembek, tida loepoet meleleh djoega ajer-matanja.

„Masoeklah!“ kata toewan Morrel sambil menengok pada pintoe: ija poen mendoega ijang Julie tida dateng sendiri sadja.

Ja! baroe sadja toewan itoe memanggil, istrinja sendiri lantas melangkah pintoe sambil menangis. Emmanuel ada mengikoet padanja, dan di belakang ini lelaki moeda di sebelah loewar, ada kelihatan toedjoe atawa delapan orang pelajaran ijang ampir tida berpakean. Setelah dapet melihat pada orang-orang ini, itoe orang Inggris ada kalihatan seperti orang merasa hati terbanting; ija melangkah setindak aken hamperi merika itoe, tapi ija tida teroes berdjalan, hanja moendoer ka podjok ijang sedikit gelap di kamar itoe.

Njonja Morrel berdoedoek di korsi besar dan memegang pada soewaminja poenja sebelah tangan, sedang Julie sanderken kapalanja sendiri pada dada-ajahnja, Emmanuel tinggal berdiri di tengah kamar, seperti djadi hoeboengan di antara koelawarga Morrel dan itoe orang-orang pelajaran, ijang berkoempoel di depan pintoe kamar.

„Tjara begimana katjilakanän itoe telah terdjadi?“ kata toewan Morrel.

„Papa Penelon!“ kata Emmanuel; tjeritakenlah hal kajilakaän itoe.“

Satoe matroos toewa ijang koelitnja berwarna hitam manis, dari sebab sering terdjemoer lantas madjoe ka depan toewan Morrel sambil memegang topi rombeng.

„Tabe Toewan Morrel!“ kata matroos itoe, selakoe orang ijang baroe kemaren berangkat dari Marseille dan poelang dari pelajaran dekat.

„Sobatkoel!“ sahoet toewan Morrel sambil berdoeka sedang ajer mata ada berlinang-linang di matanja: „tapi manakahkae poenja Kapitein?“

„Dia ada sakit dan telah mampir di Palma,“ sahoet si toewa: „tapi djika ada koernia Allah, sigra djoega ija nanti semboeh dan di dalem tempo sedikit hari nanti dateng dengan selamat ka sini.“

„Baik,“ kata poela toewan Morrel: „sekarang biarlah kae tjeritaken hal pelajaranmoe, Penelon.“

Penelon gerakken bibir dan lidahnja aken pindahken sisiknja dari pipi kanan ka pipi kiri, dan sesoedahnja sosot moeloetnja dengan telapakan tangan, dan laloe ija berkata:

„Kita-orang berlajar dengan senang di antara Tandjoeng Blanc dan Tandjong Bajador, tertioep dengan angin selatan ijaitoelah sesoedahnja berangkat dari Calcutta delapan hari lamanja. Sedang saja ada pegang kemoedi, kapitein Gaudard dateng mengamperi dan berkata padakoe: „Penelon! begimana kae poenja rasa akan hal itoe awan ijang kalihatan melajang di sana.“ — Saja lantas melihat pada awan-awan itoe, dan laloe menjahoet: „Begimana saja poenja doega-kapitein? Saja rasa awan itoe ada melajang dengan tjepet sekali, kasini sedang warnanja ada lebih hitam dari awan-

awan ijang djahat.“

„Rasakoe poen begitoe,“ kata Kapitein, „sebab itoe biarlah kita bersedia, Kita ada menadah terlaloe banjak angin ijang aken dateng. — Ajo, he! goeloeng lajar-lajar, dan djatohken lajar toepang!“

„Dengen sebenernja djoega ada perloe aken bersedia dengan sigra, kerna baroe sadja Kapitein bri itoe perintah, angin lantasi dateng menerdjang, hingga kapal djadi miring.“

„Masih ada terlaloe banjak lajar terboeka,“ kata Kapitein, „Goeloengkenlah lajar besar!“

„Lima minut kemoedian itoe lajar besar telah tergoeloeng, maka kita djalanlah dengan lajar toepang, lajar pengapoeh di bawah dan pengapoeh di atas.“

„Mengapa kae gojang kapala Penelon?“ kata Kapitein padakoe.

— „Sebab djika saja memerintah, saja soeroeh goeloengken lagi bebrapa lajar.“

— „Akoerasa, omonganmoe bener sekali. Sebentar poen kita dapet angin besar.“

— „Kita nanti dapet angin riboet. Kapitein!“

— „Goeloengken doewa bagian lajar di bawah!“ kata poela Kapitein.

Setelah Penelon tjerita sampe di sitoe, itoe orang Inggris ijang ada diam di podjok, lantasi berkata:

„Itoe tida tjoekeop boewat di itoe tempat. Kaloe saja, saja goeloengken ampat bagian dan goeloengken djoega lajar toepang.“

Semoewa ijang denger omongan itoe, djadi kaget sedikit, dan Penelon keloengken tangan di atas matanja sendiri, soepaja dapet melihat tegas pada itoe orang asing, ijang



dengen lantaran omongannja itoe ada djadi kalihatan, bahoewa ija kenal baik pada laoetan Hindia. Kemoedian Penelon itoe menjahoet :

„Kita orang soedah berboeat lebih dari sebegitoe, Toewan ! kerna kita goeloengken djoega lajar toepang, dan laloe adepken kapal itoe ka moeka angin. Sepoeloeh minut kemoedian, kita orang goeloengken djoega lajar-lajar pengapoeh, laloe mengambang dengen tida pake lajar.“

„Itoe kapal soedah terlaloe toewa aken diperlakoeken begitoe,“ kata orang Inggris sambil gojang kapala.

„Bener sekali!“ kata Penelon : „kerna dengen lantaran itoelah maka kapal djadi binasa. Sesoedahnja berampoelampoelan doewa belas djam, lamanja kapal kita djadi botjor. —

„Penelon!“ kata Kapitein padakoe : „akoe rasa kita moelai tenggelam. Biar ken akoe di kamoedi, dan pergilah kae ka bawah.“

„Setelah saja toeroen, saja dapetken ajer ijang tiga kaki dalemnja. Saja naik ka atas dengen triak-triak soepaja sigra orang goenaken pompa. Tapi maski kita mengompa dengen keras sekali, tetapi pertjoema sadja, kerena ada banjakan ajer ijang masoek dari pada ijang dikaloewarken. Sesoedahnja bekerdja ampat djam, saja poetoes harepan dan berkata: Ach, dari pada kita tenggelam, biarlah kita kalelap ! orang poen misti mati satoe kali sadja. Tapi Kapitein lantas berkata: „Itoe betoel lakoemoemembri toeladan, Penelon!“ Kemoedian ija pergi ambil pistol, laloe dateng kombali dengen berkata : „Siapa ijang paling doeloe lepaskan pompa, dialah akoe tembak kapalanja !“

„Itoe bagoes!“ kata itoe orang Inggris.

„Tida ada lain djalan ijang lebih baik dari itoe, boewat terbitken goembiranja hati orang,“ kata Penelon ijang teroesken tjeritanja: „lebih lagi dari sebab di itoe tempo langit ada moelai terang kombali dan angin poen berenti: tapi ajer di dalem kapal ada djadi bertambah naik; betoel tida tjepat, hanja brangkali doewa duim sadja di dalem satoe djam, tapi toch ija naik teroes. Doewa duim di dalem sedjam, boleh dibilang tida banjak; tapi di dalem 12 djam ija djadi 24 duim, atawa 2 kaki hingga bersama-sama 3 kaki ijang telah ada, pada sebelon orang mengompa, ija djadi 5 kaki dalemnja. Dan dari sebab satoe kapal dengan lima kaki ajer di dalemnja soedah boleh dikataken ada soesa ketoe-loengan. Kapitein lantas berkata: „Habis perkara! Toewan Morrel tida nanti seselin kita: kita poen soedah berboewat apa ijang boleh aken toeloengi kapal ini, sekarang kita-orang misti ingat aken toeloengi orang-orang kapal. Toeroenkenlah praoe, anak-anak! dan dengan sigra orang-orang kapal berlaloe!“

Aken disamboeng.



Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.

Kaloe tida maoe keabisan.

goeda sedia dari laken item dan aboe-aboe.

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55	„ „	6.50
„ 3	„	70	„ „	9.—
„ 4	„	99	„ „	12.50
„ 5	„	110	„ „	16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934,

Batavia.

Baroe trima: tjoema sedikit!

Roepa-roepa Vulpenhouder.

„KAWECO“ penanja dari mas 14 karat	f	12.50
„KAWECO“ idem model Waterman	f	15.—
„COLUMBUS“ boekan pena mas	f	4.—
„UNVERWUSTLICH“ Penanja dari mas 14 karat	f	10.—

Tanggoeng bikinan Duitschland, mengasi kepoeasan betoel pada siapa jang pake.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co. Batavia

43271989

Toko THIO AN HOK & Co.

BATIKHANDEL & MANUFACTUREN

MOLENVLIET WEST 201, BATAVIA.

Selamanja ada sedia:

Lotion Wild Holiotrope	} f 2.—	Perfum Exguis	} f 1.50
„ Pompeia		„ Ideal	
„ Rosiris		„ Drieca Violette	
„ Wild Patchouly		„ „ Heliotrope	
„ Rose Centifolia		„ „ Rose	
„ Le Trefle		„ „ Muguet	
„ Fleure d' Itali		„ „ Lilas	
Essence Lilas		„ tjap Babi	
„ de Fleurs		„ Aer mata doejoeng	
„ Violette		Extract Adeline	
„ de Rose	„ Heliotrope		
„ Concentre	„ Lilas		
		„ Rosoreuge	
Poepoer Toelang mendjan- gan 1 pak f 0.40		Extract Jockey Club	} f 1.—
Aer obat kekoemoer,, 1.50		„ Lilas	
		„ Rose	

Batik Ollanda 3 negri	f 5.—
Kaen klamboe kembang (poeti)	„ 11.—
„ „ pihong	„ 21.—
Renda „ besar 1 elo	„ 1.—
„ „ ketjil 1 elo	„ 0.75

Selainnja jang terseboet, kita ada sedia djoega: Batik-batik kloearan antero Java, Plekat Djerman, Tjita-tjita dari harga jang paling moera sampe jang mahal, Drill, Topi Vilt, Topi Pet malem d. l. l. s.

Pesanan boeat laen tempat Batik-batik, Plekat Djerman dan Tjita-tjita kasi taoe sadja jang harga brapa, kleur dan kembang apa, boeat dipake oleh orang moeda atawa toewa dan Batik kloewaran mana?

Dateng lebi doeloe pada kita seblonnja dateng di laen Toko.

Siloengkang Weefsel

Soeka mengirim dengan Rembours kepada toean-toean
jang soeka berlangganan dengan kami:

Tafelkleed Met Gouddraad	f 6.50	f 8.—	f 10.—
Tafellooper Met Gouddraad	" 2.25	" 3.—	" 3.50
" Met Rand id.	" 4.—	" 5.—	" 6.—
Theekleed Met Gouddraad	" 2.50	" 4.40	" 5.50
Kussen	" 2.25	" 3.—	" 3.50
Bakal tasch	" 2.25	" 3.—	" 3.25
Sloffèn	" 1.25	" 1.75	" 1.—
Pantoffels	" 2.25	" 3.—	" 4.—
Saroeng Boeat njonja id.	" 8.50	" 12.50	" 15.—
" Banjak tidoer f 1.—	" 1.50	" 2.25	" 2.58
" Tjorak Palembang	" 6.75	" 8.50	" 14.50
" " Samarinda.	" 7.50	" 10.—	" 15.—
" " Boegis	" 8.—	" 9.50	" 14.—
" " Plekat	" 7.75	" 10.—	" 14,25
Salendang soetra Linnen	" 4.50	" 7.50	" —.—
Bakal badjoe djas Benang Bola	" 7.50	" 9.50	" —.—
Bakal badjoe djas Linnen	" 10.—	" 14,50	" 16.—

5 Menoenggoe pesenan dengan hormat,
SITI HALIMAH & Co. SOELEMAN di SILOENGGKANG (S.W.K.)

Diminta dengan hormat!

Kaloe sekiranya Toean ada trima ini boekoe **Graaf de Monte Christo** lebi dari satoe saban nomor, hareplah Toean soeka kirim kombali soepaia kita tida bikin penagiaan 2 kali, dan terlebi doeloe kita me-ngoetjap banjak banjak trima kasi.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.,—Batavia.

1 JULI 1922

TERBIT DI GRISSE

WEEKBLAD

„HOA PO”

Saben hari Saptoe.

Soerat-tjerita minggoean bahasa Melajoe jang terbesar, moeat berbagi-bagi: boeah-pikiran, pengetahuan, sindiran dan ringkesan kabaran sahari-hari.

Djoega moeat tjerita-tjerita jang terpilih, teroetama tjerita Hartanja Graaf de Monte Christo jang telah tersoehoer.

Harga abonnement:

Satoe taon	f	12.—
Tiga boelan	„	4.—

Pembayaran lebi doelor.

Advertentie amat moerah, mintalah tarief.

Jang menerbitkan:

N. V. Boekhandel en Drukkerij PEK & Co.

Pasar-Besar — GRISSE — Telefoon No. 53.

Agentschappen: Semarang en Soerabaja.